

ART NEWS TOKYO

アート・ニュース・トーキョー

2012
7-9

ミュージアム+シアター最新情報

Museum and Theatre Information

ART NEWS TOKYO

アート・ニュース・トーキョー

2012
7-9

東京都庭園美術館

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum

東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum

江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum

東京都写真美術館

Tokyo Metropolitan Museum of Photography

東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo

東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum

東京文化会館

Tokyo Bunka Kaikan

東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Theatre

トーキョーワンダーサイト

Tokyo Wonder Site



トーキョー・アート・
ナビゲーション携帯サイト
tokyoartnavi.jp



東京都歴史文化財団
TOKYO METROPOLITAN
FOUNDATION FOR
HISTORY AND CULTURE



ヨハネス・フェルメール《真珠の耳飾りの少女》1665年頃 マウリッツハイス美術館蔵
Johannes Vermeer, *Girl with a Pearl Earring*, c. 1665, Courtesy of the Royal Picture Gallery Mauritshuis

Special Feature アート散歩

日比野克彦さんが語る 新しくなった東京都美術館と上野

Katsuhiko Hibino talks about the reopened
Tokyo Metropolitan Art Museum and Ueno

アート散歩 日比野克彦さんが語る 新しくなった東京都美術館と上野

Katsuhiko Hibino talks about the reopened Tokyo Metropolitan Art Museum and Ueno

日本初の公立美術館として1926（大正15）年に開館し、「上野の美術館」として広く親しまれてきた東京都美術館。2012（平成24）年4月にリニューアルオープンし、6月30日の「マウリッツハイス美術館展 オランダ・フランドル絵画の至宝」の開幕とともにグランドオープンを迎える。「アートへの入口」を目指して始まったアート・コミュニケーション事業のひとつ「とびらプロジェクト」に携わるアーティストで東京藝術大学教授の日比野克彦さんに、東京都美術館と上野の魅力をうかがった。

Photo:Koji Honda (p.2-4)



アートを介したコミュニケーションを目指して

Aiming to communicate through art

東京都美術館では、年間260以上の美術団体等による公募展が開催されていますが、これはアートが特殊な能力をもつ人のためのものだけでなく、すべての人びとの日常のなかにあることを示しています。日本の文化の底力の一部を公募展が支えていると言ってもよいかもしれません。また、東京都美術館は、より多くの人が展示会の鑑賞体験を深めたり、芸術家の卵が作品を展示したり、子供たちや障害のある方がためらいなく来館できるような、すべての人に開かれた「アートへの入口」を目指し、地域を訪れる人とのコミュニケーションに力を入れていると聞きました。美術館を起点に、新しい価値観に触れ、自己を見つめ、世界との絆が深まる「創造と共生の場＝アート・コミュニティ」を築き、「生きる糧としてのアート」と出会う場をつくらうとしているようです。

東京都美術館の周辺には、東京藝術大学や現代美術ギャラリー「SCAI THE BATHHOUSE」などのアートスペースがあり、近くの「カヤバ珈琲」では芸術談議もできます。鑑賞者はもちろん、学生や作家などアートに関わるさまざまな立場の人が集まるので、アートで地域活性化をはかるには、上野は最適の場所なんだと思います。そこで、この「場の力」を生かすべく、東京都美術館と藝大とが連携し、アートを介して、人と作品、人と人、人と場所などをつなぐアート・コミュニケーターの養成やワークショップの実施、交流による可能性を探究する「アート・コミュニケーション事業」の一環として「とびらプロジェクト」を行うことになりました。僕はその立ち上げからかわり、実践に向けたアート・コミュニケーター養成講座のカリキュラムを作成。プロジェクト全体の名称を「都美」と「扉」をかけて「とびらプロジェクト」、アート・コミュニケーターを「とびラー」と呼んでいます。

「とびラー」は公募制で、定員50名のところ、社会人・学生など幅広い層から多数の応募をいただき、審査により約90名の「とびラー」が誕生しました。これから、ワークショップの企画や運営のサポート、子供たちとの対話を通じた鑑賞プログラムなど多彩な



コミュニケーション・ツールとして、日比野さんと「とびラー」で制作した缶バッチ付きネームホルダー「アート・コネクター」。リニューアル開館記念式典来場者と美術館の職員・スタッフすべての人が身に付け、一体感を生んだ



館内のプロジェクト・ルームで打ち合わせを行う。各展示会で「とびラー」がサポートするワークショップや障害のある方々向けのプログラムを行う予定

Public contribution exhibitions are held by more than 260 art groups each year at the Tokyo Metropolitan Art Museum; these display not only things for those people with a particular talent for art, but also aspects of the everyday experiences of all kinds of people. Public contribution exhibitions could be said to be supporting some of the underlying strength that underpins Japanese culture. Furthermore, I hear that the Tokyo Metropolitan Art Museum is aiming to become a “Portal to the Arts,” opened up to all people—a place where more people can view and experience exhibitions at a deeper level, where up-and-coming young artists can display their artworks, and where children and people with disabilities need have no hesitations about visiting—and is putting its efforts into communicating with different regions and with the people who come to visit the museum. Apparently, the museum is being used as a starting point for establishing “Creativity and Co-existence Zones = Art Communities,” where people can encounter new values, take a new look at themselves and deepen bonds with the rest of the world, while efforts are being made to create places where people can encounter “art to nourish the soul.”

There are several art spaces around the Tokyo Metropolitan Art Museum including Tokyo University of The Arts and SCAI THE BATH HOUSE, a contemporary art gallery; Kayaba Coffee, located nearby, is also a place where you can talk about art. People in a whole variety of positions connected with art gather at this coffee shop, including not only viewers but also students and writers, so I think that this is the best place in Ueno for you to get a measure of how much the local community is being invigorated through art. So I've started working on the Tobira Project, which forms part of the Art Communication Project which cultivates art communicators—people who can connect people with artworks, people with other people, and people with places via the medium of art—holds workshops and explores possibilities through exchange, in order to



1982年に東京都美術館で開催された卒業制作展での日比野氏の展示が「東京都美術館ものがたり 時代を駆けぬけた芸術家たち」展で再現される

活動を行う予定です。自らプロジェクトを企画して実践することもできるので、館内だけでなく、地元台東区から墨田区、千代田区へと活動を広げることができそうです。「とびらプロジェクト」以外にも、僕と東京都美術館とは深いかわりがあるんです。企画展の「東京都美術館ものがたり」(7月15日～9月30日)には、僕の卒業制作展で発表した作品も展示されます。ダンボールの初期の作品で、額縁は、藝大近くの「浅尾拂雲堂^{あさおひつうんどう}」で制作していただきました。当時、東京の美術館での展覧会を行うのが初めてで、多くの人に見ていただけだと張り切っていました。そのときの東京都美術館での卒業制作展を見たギャラリストに声をかけられて個展を開催、その後、公募展「第3回日本グラフィック展」で大賞をいただき、アーティスト活動を始めたんです。卒展という大きなステージに向けて作風を確立していきましたし、またご覧になった方が発表の機会を与えてくださった。東京都美術館が気圧変換器のようになって、藝大と社会とのあいだをつないでくれたように思います。

日比野克彦 Katsuhiko Hibino

1958年岐阜市生まれ。東京藝術大学大学院修了。東京藝術大学美術学部先端芸術表現科教授。作品制作のみならず、より多くの人とワークショップ形式で地域の特性を生かした制作活動を行い、現在も多数のアートプロジェクトが進行中。その一つ「種は船プロジェクト」では、本格的な自走する船を制作。各地の地域文化を伝えながら、土地の物語を運ぶ。5月に舞鶴から出航し、7月に新潟の「水と土の芸術祭」、8月「大地の芸術祭一越後妻有アートトリエンナーレ」を訪れる。
Born in Gifu City in 1958. Completed graduate school at Tokyo University of The Arts. Became a professor of Intermedia Art at the Faculty of Fine Arts, Tokyo University of The Arts. He not only creates artworks but also carries out creative activities which harness the particular characteristics of local regions, in the form of workshops involving large numbers of people, and is currently pushing forward numerous art projects. One of these, "Tane Wa Funo Project," has created a full-fledged ship that can actually travel. Its role is to communicate the local culture of different regions, while carrying on local legends. It set sail from Maizuru in May, and will arrive at Niigata Port for the city's Water and Land Art Festival in July; a report session will be held at the Echigo-Tsumari Art Triennial in August.

harness this kind of "local power," in collaboration with Tokyo Metropolitan Art Museum and Tokyo University of The Arts. I've been involved in this project since its instigation, and have created the curriculum for the course with an eye towards practical implementation. The name of project comes from "Tobi" (the first two syllables of the casual name for the Tokyo Metropolitan Art Museum in Japanese, "Tobikan") and "Tobira" (the Japanese for "door"); the art communicators are called "Tobirers."

Tobirers are chosen through a public application system, with 50 Tobirers positions initially available. We received a huge number of applications from a wide cross-section of society including working people and students; ultimately there were about 90 candidates after screening. Going forward, we plan to support the planning and administration of workshops, and to hold a variety of activities including art viewing programs through dialog with children. We can also plan and put into practice projects ourselves, which should enable us not only to carry out activities within the museum but also to expand them outside our local area of Taito-ku into Sumida-ku and Chiyoda-ku.

Even aside from the Tobira Project, there is also a deep connection between the Tokyo Metropolitan Art Museum and myself. The artworks I presented at my graduation exhibition are among those on display at the Tokyo Metropolitan Art Museum Story (July 15~September 30), a program exhibition. The frames for the cardboard artworks I created during the early period were created at Asao Futsuundo, near Tokyo University of The Arts. That was the first time I had ever done an exhibition at a Tokyo art gallery, so I was all fired up about having my works seen by so many people. I was asked by a gallerist to hold a private exhibition; following this, I won the Judge's Prize at the 3rd Japan Graphic Exhibition, a public contribution exhibition, and began to be active as an artist. I established a style with an eye to the important stage that my graduation exhibition represented, and the people who saw my work gave me more chances to present it. I feel that the Tokyo Metropolitan Art Museum served as a bridge between Tokyo University of The Arts and society as a whole, like a device for changing the atmospheric pressure in an environment.



現在、舞鶴から新潟に向かって航海中の「種は船プロジェクト」より <http://tanefune.com/>



レストラン[MUSEUM TERRACE]
Restaurant: Museum Terrace



企画棟に新たに設けられた休憩スペース
A relaxation space newly created in the Project Building.

もっと知りたい！ 新しくなった東京都美術館

6月30日に全館グランドオープンした東京都美術館。その記念となる特別展や企画展を鑑賞したあとにも、魅力を増した館をめぐってお楽しみください。

Learn more! The reopened Tokyo Metropolitan Art Museum

The Tokyo Metropolitan Art Museum, all sections of which were reopened on June 30 for the museum's Grand Opening. After viewing the special exhibitions that are being held to commemorate the event, why not enjoy a stroll around the various sections, now featuring additional attractions?

マウリッツハイス美術館展 オランダ・フランドル絵画の至宝

Masterpieces from the Royal Picture Gallery Mauritshuis



オランダ・マウリッツハイス美術館から、フェルメール、レンブラント、ルーベンスといった17世紀オランダ・フランドル絵画の巨匠たちの作品、約50点が来日。6月30日(土)～9月17日(月・祝)まで。Around 50 masterpieces from the Dutch and

Flemish of the 17th century, including paintings by Vermeer, Rembrandt and Rubens have been brought to Japan from the Royal Picture Gallery Mauritshuis, the Netherlands. June 30 (Saturday)-September 17 (Monday/national holiday)

フランス・ハルス《笑う少年》1625年頃 マウリッツハイス美術館蔵
Frans Hals, *Laughing Boy*, c.1625. Courtesy of the Royal Picture Gallery Mauritshuis

レストラン「IVORY」

Restaurant: IVORY



日本独自の洋食を中心に、厳選した素材の洗練された料理が堪能できるグランドレストラン。優雅で落ち着いた空間でコース料理も楽しめる。交流棟1階。

Focusing on Western cuisine with a uniquely Japanese flair, this upscale restaurant lets you savor sophisticated dishes made from carefully selected ingredients. Guests can enjoy multi-course meals in an elegant, understated interior. Located on the 1st floor of the Intercommunication Building.

レストラン「MUSEUM TERRACE」 Restaurant: Museum Terrace



四季折々の森の景色と外光を感じられる、東京都美術館の新しいメインダイニング。美術鑑賞や公園散策の合間に、有機野菜などの食材を活かした多彩なメニューが楽しめる。中央棟2階。

The new main dining facility at Tokyo Metropolitan Art Museum, where guests can experience woodland scenery as it changes season by season, in an atmosphere filled with natural light. In between viewing art and taking a stroll around the park, guests can enjoy the restaurant's diverse menu created from organic vegetables and other ingredients. Located on the second floor of the Central Building.

ミュージアムショップ Museum Shop



東京都美術館のロゴグッズは、メモやクリアファイルのほか伝統工芸品の「江戸硝子」までさまざま。大きな黒板のあるスペースは、商品の魅力や世界観が演出された小さなギャラリーになっている。中央棟地下1階(ロビー階)。

The shop features a wide range of merchandise with the Tokyo Metropolitan Art Museum logo, from notepads and plastic files to "Edo glass," a traditional craftwork. A space featuring a large message board has been turned into a small gallery, displaying global perspectives and messages describing the attractiveness of the products. Located on the Lower Basement floor of the Central Building.

上野 アートマップ

Ueno Art Map

上野公園周辺の文化施設やアートのスポットを紹介。

Introducing cultural facilities and art spots around Ueno Park
Illustration: Naoya Enomoto

カヤバ珈琲

Kayaba Coffee

谷中のシンボルとして親しまれてきた老舗の喫茶店。大正期の町家の柱梁、昭和期の喫茶の看板等の残った店内で、時代に思いを馳せながらコーヒーを堪能できる。

住所：台東区谷中 6-1-29 / tel:03-3823-3545 / 無休 / 営業時間：月～土 8:00～23:00、日 8:00～18:00

A long-established coffee shop, beloved as a symbol of Yanaka.



浅尾拂雲堂

Asao Futsuundo

東京藝術大学からほど近い、老舗の額縁専門店。製品はすべてオーダーメイドで、作品にふさわしい額縁をデザインしてくれる。日比野克彦さんの卒業制作の額装も手がけている。

住所：台東区上野桜木 1-5-9 / Tel:03-3821-3960 / 不定休 / 営業時間：10:00～18:00

A long-established store specializing in frames, near Tokyo University of The Arts. All the products are made-to-order.



SCAI THE BATHHOUSE

200年の歴史を持つ銭湯を改装した外観と、ニュートラルな展示空間のギャップがユニークな現代美術ギャラリー。最先鋭の日本のアーティストや海外の優れた作家を国内外に向けて紹介している。

住所：台東区谷中 6-1-23 柏湯跡 / Tel:03-3821-1144 / 日・月・祝日休 / 開廊時間：12:00～18:00

A contemporary art gallery notable for its traditional exterior. It was created by remodeling a 200 year old public bathhouse. Inside, the exhibition space decorated in neutral tones, presents a dramatic contrast to the exterior.

撮影：上野則宏
Photo: Norihiro Ueno



国立国会図書館 国際子ども図書館

International Library of Children's Literature

国内外の児童書とその関連資料を所蔵する児童書専門図書館。1906(明治39)年に帝国図書館として建てられ、東京都の歴史的建造物に選定されている。館内には多目的トイレやベビースーツが備えられ、親子で安心して楽しめる。

住所：台東区上野公園 12-49 / Tel:03-3827-2053 / 月・祝日・第3水曜日・年末年始休 / 開館時間：9:30～17:00

The International Library of Children's Literature, housing children's books and related materials from inside and outside Japan. Designated as one of Tokyo's historic buildings.



東京国立博物館
TOKYO NATIONAL MUSEUM

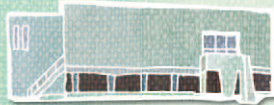
東京都美術館

Tokyo Metropolitan Art Museum

1926(大正15)年に開館した歴史ある美術館。美術館をより楽しむための環境が整備され、新たに始まったアート・コミュニケーション事業など、より身近な美術館として「アートへの入口」となる。展示の詳細は→p.16

アクセス：JR 上野駅公園口より徒歩7分、東京メトロ銀座線・日比谷線 上野駅7番出口より徒歩10分、京成電鉄 上野駅より徒歩10分。

This historical museum opened its doors in 1926. For details of exhibitions → p.16



国立西洋美術館
THE NATIONAL MUSEUM OF WESTERN ART

うてな 竹の台噴水 Take no Utena Fountain

「上野の森 PARK SIDE CAFE」は、旬の野菜を最大限に生かしたフードメニューを提供する。「スターバックス コーヒー」では、東京藝術大学の学生の作品展示など上野公園ならではのイベントを開催予定。上野の森に溶け込むような外観・店内は、憩いの場となっている。

住所：台東区上野公園 8-4 / Tel:03-5815-8251 / 営業時間：平日 10:00～21:00、土・日・

祝日 9:00～21:00(上野の森 PARK SIDE CAFE)。Tel:03-5834-1630 / 不定休 / 営業時間 8:00～21:00(スターバックス コーヒー)
Ueno no Mori Park Side Cafe provides a dining menu featuring seasonal vegetables. At Starbucks Coffee, there are plans to host exhibitions of artworks created by students at Tokyo University of The Arts and others.



不忍池
SHINOBAZU POND

上野恩賜公園
UENO ONSHI PARK

POINT

街歩きのポイント

「上野の森」として親しまれている上野恩賜公園には、美術館や博物館など、多くの文化施設が集まっています。明治期の開設より変わらない公園のたたずまいのなかにも、東京都美術館のリニューアルオープンや竹の台噴水の改装など、新鮮な風が入ってきています。

北に少し足を伸ばせば、谷中、根津、千駄木の三つの町名から一文字ずつをとった「谷根千」とよばれるエリア。江戸時代から筆や彫金の職人が住んでいたこの地区は、いまでも手仕事の工房やショップ、ギャラリーが古い街並みのなかに点在して散策する人を誘います。

Tips for town walk

Beloved as "the forest of Ueno," Ueno Park is where a large number of cultural facilities including art galleries and museums are gathered. Surrounded by parkland that has remained unchanged since it was first set up in the Meiji Era, these facilities are nevertheless being given a fresh new look in the form of the re-opening of the redesigned Tokyo Metropolitan Art Museum, the revamping of Take no Utena Fountain and more. To the north of the park lies the area known as Yanesen, a name created by combining the names of its three neighborhoods—Yanaka, Nezu and Sendagi. In this district, where craftsmen of ink brushes and metal carvings have lived since the Edo Period, handicraft studios, shops and galleries are still scattered around its ancient streets.



東京都江戸東京博物館

Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum



重要文化財 二条城二の丸御殿 大広間四の間《松鷹図》(部分) 京都市(元離宮二条城事務所)蔵
Important Cultural Property Nijo Castle Ninomaru Palace Ohiroma Yonnoma Pine and Falcon Courtesy of the City of Kyoto (Nijo Castle office)



重要文化財《洛中洛外図屏風》(左隻・部分) 富山・勝興寺蔵
Important Cultural Property Scenes in and around Kyoto (left wing of a pair of folding screens) Courtesy of Shoukouji temple in Toyama

江戸東京博物館 開館20周年記念 二条城展

7月28日(土)～9月23日(日)

20th anniversary special exhibition of the opening of Edo-Tokyo Museum, Nijo Castle
Jul 28 Sat - Sep 23 Sun

徳川家康によって1603(慶長8)年に造営された二条城は、城全体が国の史跡に指定されています。二の丸御殿が国宝に、また本丸御殿をはじめとした多くの建造物、障壁画が重要文化財に指定される観光の名所です。本展は、二条城が所蔵する狩野派による二の丸御殿障壁画を核に、その内部を華やかに彩る障壁画30面を一挙に公開。徳川家に関連した多数の美術作品や歴史資料なども含む約100件の展示物で二条城の名品を紹介します。

Nijo Castle was built in 1603 by Ieyasu Tokugawa, the founding shogun of the Edo shogunate (1603-1868). The entire castle has been designated a national historic relic of Japan. Ninomaru palace itself is a national treasure, while other architectural structures, including the main palace and paintings on sliding doors, have been named Important Cultural Properties. This exhibition will present 30 pieces of lavish sliding door paintings created by the Kano school painters that decorate the Ninomaru palace, along with 100 works and historical documents.

入場料: 一般 1,300円(1,040円)、大学生・専門学校生 1,040円(830円)、小中高生・65歳以上 650円(520円)。()内は20名以上の団体料金。未就学児童は無料。身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳・被爆者健康手帳をお持ちの方と、その付添者2名までは無料。第3水曜日は65歳以上無料。

会場: 東京都江戸東京博物館 1階展示室

休館: 月曜日(ただし8月13日、9月10日、17日は開館)

主催: 公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都江戸東京博物館、京都市、読売新聞社、博報堂DYメディアパートナーズ

協賛: プリントバック、光村印刷

映像協力: 凸版印刷

Admission: Adults: ¥1,300 / College and vocational school students: ¥1,040 / Elementary school, junior and high school students, seniors (65 and over): ¥650

Closed: Monday (Open on August 13, September 10, 17)



国宝 二条城二の丸御殿 外観
National Treasure Nijo Castle Ninomaru Palace Exterior



重要文化財 二条城二の丸御殿 遺待二の間《竹林群虎図》京都市(元離宮二条城事務所)蔵
Important Cultural Property Nijo Castle Ninomaru Palace Tozamurai Ninoma Tigers in Bamboo Forest Courtesy of the City of Kyoto (Nijo Castle office)

CLOSE UP!

この展覧会に注目!

資料の収集は、博物館にとって重要な仕事です。東京都江戸東京博物館では、寄贈や購入により新たに収集した資料を紹介する展覧会を毎年開催。主な作品を企画展「市民からのおくりもの2012」(8月7日～9月23日、5階常設展示室内)で展示します。

It is important mission for museums to collect artifacts and historical documents. The Edo-Tokyo Museum annually holds an exhibition introducing newly donated and purchased pieces during the past year. Major works that were acquired in 2011 will be featured in the exhibition "Gifts from the Citizens 2012" from August 7 through September 23.

歌川国芳《東都名所 浅草今戸》1830～32(天保1～3)年 資料番号:11200007
Kuniyoshi Utagawa, *Asakusa Imado*, from the series of Famous Places in the Eastern Capital (*Toto meissho*), c.1830-32



江戸東京たてもの園

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum



丸木舟 縄文時代後期～晩期 旧東京都林産組合草炭採掘場(千葉県千葉市) 写真の資料はいずれも江戸東京たてもの園蔵
Dugout canoe Late Jomon Period Former Tokyo metropolitan forest division peat mine (Chiba, Chiba)
All artifacts courtesy of Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum



深鉢形土器 縄文時代中期 塚山遺跡(東京都杉並区)
Deep Pot Mid Jomon Period Tsukayama archeological site (Suginami-ku, Tokyo)



土偶 縄文時代後期 赤塚城址貝塚(東京都板橋区)
Clay figure Late Jomon Period Former Akatsuka castle site shell mound (Itabashi-ku, Tokyo)

開園 20 周年記念 武蔵野の歴史と考古学 ～江戸東京たてもの園収蔵品展～

7月28日(土)～12月24日(月・祝)

20th anniversary History and archeology of Musashino: Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum Collection Exhibition

Jul 28 Sat - Dec 24 Mon, holiday

旧武蔵野郷土館は、江戸東京たてもの園の前身にあたる博物館です。本展覧会では、旧武蔵野郷土館の閉館(平成3年)に伴い江戸東京たてもの園に移管された収蔵資料から、質・量ともに充実した考古資料を中心に公開。地中からまるごと出土した丸木舟、ユニークなデザインの土器や土偶などの考古資料(いずれも縄文時代)のほか、幕末の武具や銃、高札などの歴史資料を展示し、開園20周年にふさわしく、さまざまな工夫を凝らす予定です。

Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum succeeds the former Musashino Folklore Museum. This exhibition will feature a rich variety of archeological items that were relocated from the folklore museum. An entire dugout excavated from the ground, uniquely designed earthen ware and figures, armor and guns from the mid 18th century, and signboards will be exhibited to mark the museum's 20th anniversary.

入場料:一般400(320)円、大学生320(250)円、中学生(都外)・高校生・65歳以上200(160)円、小学生以下・中学生(都内)無料。()内は20名以上の団体料金。身体障害者手帳・愛の手帳・療育手帳・精神障害者保健福祉手帳・被爆者健康手帳をお持ちの方とその付添者2名は無料。第3水曜日は65歳以上無料。

会場:江戸東京たてもの園 ビジターセンター展示室

休園:月曜日(祝日の場合は翌日)

主催:東京都 江戸東京たてもの園

Admission: Adults: ¥400 / College students: ¥320 / Junior high school students living outside Tokyo, high school students, and seniors (65 and over): ¥200 / Elementary school students and younger, and junior high school students living in Tokyo: Free.

Closed: Mondays (When Monday is a national holiday, closed on the following day)

CLOSE UP!

この展示に注目!

1961(昭和36)年、武蔵野郷土館が主体となって行った調査で発掘された人骨は、腰部にスタンプ型土製品が副葬され、胸及び腰付近に石が敷かれていました。上顎左側の犬歯が抜歯された跡もみられますが、これは縄文時代の風習です。

As for a set of human bones, which were excavated in 1961 under the direction of the Musashino Folklore Museum, a lumber bone piece was buried surrounded by clay items, and stones were placed around the breast and lumber bone parts. Remains of what appear to be a canine tooth extracted from the left upper jaw were found. The arrangement is in line with a custom of the Jomon Period.



屈葬男性人骨 縄文時代後期 広畑貝塚(茨城県稲敷市)
Malehuman bones Late Jomon Period Hirohata shell mound (Sakuragawa, Inashiki, Ibaraki)



国指定重要文化財 土製耳飾 縄文時代晩期 下布田遺跡(東京都調布市)
National Important Cultural Property Clay Ear Accessory Late Jomon Period Shimofuda archeological site (Chofu, Tokyo)

東京都写真美術館

Tokyo Metropolitan Museum of Photography



東京都写真美術館



田村彰英〈BASE2005-2012〉より《厚木》2009年
Akihide Tamura From "BASE2005-2012" Atsugi, 2009

田村彰英 夢の光

7月21日(土)～9月23日(日)

Tamura Akihide Exhibition Light of Dreams
Jul 21 Sat - Sep 23 Sun

1970年代以降の現代日本写真史に大きな影響を及ぼし、いまなお注目を浴び続ける田村彰英の個展。ニューヨーク近代美術館の「ニュー・ジャパニーズ・フォトグラフィー」展に発表した〈家〉が同館で永久保存とされるなど、多くの作品が国内外の美術館に収蔵され、高く評価されている写真家です。本展は1960年代後半から70年代前半にかけて米軍基地を撮影した名作〈BASE〉のほか、未発表作品を含む約114点の創作活動の軌跡をたどります。

A solo exhibition by Tamura Akihide, who has greatly influenced contemporary Japanese photo history since the 1970s and continues to draw attention even today. His work "House" was on exhibit at the "New Japanese Photography" show held in the Museum of Modern Art, New York, and was then acquired by the museum for its permanent collection. Tamura's various other works are also housed in museums in Japan and abroad. This exhibition will trace his activities by exhibiting some 114 works, including his masterpiece "BASE," portraying a U.S. military base in Japan in the late 1960s to early 1970s, and pieces unveiled to the public for the first time.

入場料:一般 600(480)円、学生 500(400)円、
中高生・65歳以上 400(320)円。()内は20
名以上団体料金。東京都写真美術館友の会
会員、小学生以下および障害者手帳をお持ち
の方とその介護者は無料。第3水曜日は
65歳以上無料。

会場:東京都写真美術館 2階展示室

休館:月曜日(祝日の場合は翌日)

主催:東京都 東京都写真美術館、読売新聞
社、美術館連絡協議会

Admission: Adults: ¥600 / College students: ¥500 /
Junior high and high school students, and seniors
(65 and over): ¥400

Closed: Mondays (When Monday is a national
holiday, closed on the following day)

平成24年度東京都写真美術館コレクション展 自然の鉛筆 技法と表現

7月14日(土)～9月17日(月・祝)

The Pencil of Nature: Technique and Style

Jul 14 Sat - Sep 17 Mon, holiday

「技法と表現」をテーマに、写真の黎明期から現代まで写真表現にさまざまな工夫を施してきた作家たちの技法を紹介するコレクション展。「自然の鉛筆」では、写真における「化学」に注目し、プリント技法の変遷と表現、さらに印画紙の古典技法と現代表現やモダニズムにみるカメラレス・フォトグラフィなどにスポットをあてた作品と資料を展示します。作家たちのアイデアとその個性的な表現手法の数々をお楽しみください。

A collection exhibition from the Tokyo Metropolitan Museum of Photography, with "technique and style" as a theme. "The Pencil of Nature" will focus on the "chemistry" of photography to present works and materials that explain the history of printing techniques and expressions. Furthermore, the exhibition will spotlight the classic techniques and contemporary expression on photographic printing paper, camera-less photography in modernism. Photographers' ideas and unique expressions are revealed.

入場料:一般 500(400)円、学生 400(320)円、中高生・65歳以上 250(200)円。()
内は20名以上の団体料金。東京都写真美術館友の会会員、小学生以下及び障害者手帳
をお持ちの方とその介護者は無料。第3水曜日は65歳以上無料。

会場:東京都写真美術館 3階展示室

休館:月曜日(祝日の場合は翌日)

主催:東京都 東京都写真美術館

Admission: Adults: ¥500 / College students: ¥400 / Junior high and high school students, and seniors (65
and over): ¥250

Closed: Mondays (When Monday is a national holiday, closed on the following day)



ウィリアム・ヘンリー・フォックス・タルボット《植物の葉》「自然の鉛筆」より 1844年
William Henry Fox Talbot, *The Leaf of Plant* from "The Pencil of Nature", 1844



ルイ・デュコ・デュ・オーロン《アジャンの風景、木と水の流れ》1872年
Louis Ducos Du Hauron, *Paysage d'Agen, avec arbre et cours d'eau*, 1872

CLOSE UP!

この展覧会に注目!

「鋤田正義展 SOUND&VISION」(8月11日～9月30日)では、T.REXやデヴィッド・ボウイ、YMOらから圧倒的な支持を受け、幅広いフィールドで活躍する写真家、鋤田正義の作品の全貌を紹介します。

"SUKITA MASAYOSHI RETROSPECTIVE SOUND & VISION" (Aug. 11-Sept. 30) will present everything about Sukita, the photographer who has greatly supported by the world's renowned musicians including T. REX, David Bowie, and YMO. He has been active in various fields.

鋤田正義 (David Bowie) 1973年
Masayoshi Sukita, "David Bowie", 1973
Photo: Masayoshi Sukita



東京都現代美術館

Museum of Contemporary Art Tokyo

MOT+
MUSEUM OF CONTEMPORARY ART TOKYO
東京都現代美術館



映画「巨神兵東京に現わる」撮影セットより
From "TOKUSATSU" setting of the film
"A Giant Warrior Descends on Tokyo"

館長 庵野秀明 特撮博物館 ミニチュアで見ると昭和平成の技

7月10日(火)～10月8日(月・祝)

Director Hideaki Anno's "TOKUSATSU" Special Effects Museum
- Craftsmanship of Showa & Heisei eras seen through miniatures
Jul 10 Tue - Oct 8 Mon, holiday

円谷英二によって隆盛を迎えた日本の特撮は、精巧なミニチュアを舞台に怪獣、ヒーローやスーパーマシンたちが活躍、〈エヴァンゲリオン〉シリーズなどの作品でファンを魅了してきた監督・庵野秀明の創作活動の原点となり、多大な影響を与えてきました。本展では「ミニチュア」をはじめとする特殊技法にスポットをあて、VFXともCGとも違うその愛すべき世界を、かつてない規模で展示。日本が世界に誇る映像の技＝「特撮」の魅力に迫ります。

"TOKUSATSU" literally means special shooting/special effects. Eiji Tsuburaya was the pioneer of this special-effect technique behind such movie monster as Godzilla and how heroes and spectacular machines appeared among miniature scaled cityscapes. His techniques have had a huge influence. For film director Hideaki Anno, "TOKUSATSU" triggered his creation. This exhibition focuses on the special craftsmanship in "miniatures," and presents the appeal of Japan's world-class visual techniques, known as *tokusatsu*, on an unprecedented scale.

入場料：一般・大学生1,400円(1,300円)、中高生900円(800円)、小学生400円(300円)。
()内は前売りで20名以上の団体料金。
小学生未満、障害者手帳をお持ちの方とその付添者2名は無料。第3水曜日は、65歳以上の方は無料。

会場：東京都現代美術館 企画展示室1階、地下2階
休館：月曜日(ただし、7月16日、8月13日・20日、9月17日・24日、10月1日・8日は開館)、7月17日(火)、9月18日(火)
主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館、日本テレビ放送網、マンマユート団
企画制作協力：スタジオジブリ、三鷹の森ジブリ美術館
館長：庵野秀明 副館長：樋口真嗣
展示コーディネーター：原口智生、西村祐次
後援：読売新聞社、TOKYO FM、tvk

Admission: Adults and College students: ¥1,400 / Junior high and high school students: ¥900 / Elementary school students: ¥400.

Closed: Mondays (Open on July 16, August 13 and 20, September 17 and 24, October 1 and 8), July 17 Tuesday and September 18 Tuesday

Future Beauty

日本ファッションの未来性

7月28日(土)～10月8日(月・祝)

Future Beauty: 30 Years of Japanese Fashion
Jul 28 Sat - Oct 8 Mon, holiday

20世紀後半に独自性を開花させた日本のファッション。1970年代には高田賢三や三宅一生が、80年代以降も川久保玲や山本耀司らが続き、欧米で活躍しています。彼らの作品は「前衛的」と評され、世界を牽引していきました。日本のファッションに焦点を当て、ロンドン、ミュンヘンで開催されて高い評価を得た「Future Beauty: 30 Years of Japanese Fashion」展。新たな作品を加え、この夏、東京で開催します。

Japanese fashion bloomed with originality in the late 20th century. Kenzo Takada and Issey Miyake made major debuts in 1970s, followed by Rei Kawakubo and Yohji Yamamoto in the 1980s, becoming active in Europe and America. Their works were acclaimed for being avant-garde and leading the world of fashion. "Future Beauty: 30 Years of Japanese Fashion" is an exhibition that has been highly evaluated in London and Munich. The exhibition will be featured in Tokyo this summer with additional works.

入場料：一般1,000(800)円、学生・65歳以上800(640)円、中高生500(400)円、小学生以下無料。()内は20名様以上の団体料金。本展チケットで「MOTコレクション」もご覧いただけます。

会場：東京都現代美術館 企画展示室3階

休館：月曜日(ただし、9月17日、10月1日、8日は開館)、9月18日(火)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館、京都服飾文化研究財団、日本経済新聞社

特別協賛：メルセデス・ベンツ日本

協賛：資生堂

助成：朝日新聞文化財団、野村財団

特別協力：ワコール

Admission: Adults: ¥1,000 / College students and seniors (65 and over): ¥800 / Junior high and high school students: ¥500.

Closed: Mondays (Open on September 17, October 1, 8), September 18 Tuesday



川久保玲(コム・デ・ギャルソン)1983年秋冬
京都服飾文化研究財団所蔵、株式会社コム デ ギャルソン寄贈 撮影：林雅之
COMME des GARÇONS (Rei Kawakubo), Autumn/Winter 1983 Collection of the Kyoto Costume Institute, Gift of COMME des GARÇONS Co., Ltd.,
Photo : Masayuki Hayashi



太田雅貴(オオタ)2011年秋冬
ohta / Masataka Ohta, Autumn/Winter 2011
©ohta

CLOSE UP!

この作品に注目!

常設展示室1階では、「MOTコレクション新収蔵品展」を開催中(5月19日～10月8日)。小瀬村真美のビデオ・インスタレーションは、紙の上に墨が広がっていく前面と、変容し続ける海の映像とが変成を繰り返り返し、溶け合っていきます。やがて夕暮れを迎えた画面に現れるのは……。スクリーンの時空と現実とが交錯する瞬間を体験してください。

Newly acquired works are on exhibit (May 19-October 8) in the collection gallery on the first floor. A video installation by Mami Kosemura shows images of the sumi (ink) expanding on the surface of the paper and ever-changing images of the ocean. These images in the works repeatedly transform and are soluble in one another. In time, when the image approaches the dusk, we are confronted with...Please experience how the spatiotemporal images and the reality interlock in her works.



小瀬村真美(Frozen)2011年
Mami Kosemura, Frozen, 2011



演劇公演「釘」(1975年 劇団「天井桟敷」)
Tenjo Sajiki The Nail 1975

リニューアルオープン記念 東京都美術館ものがたり 時代を駆けぬけた芸術家たち

7月15日(日)～9月30日(日)

The Story of Tokyo Metropolitan Art Museum
Jul 15 Sun - Sep 30 Sun

リニューアルオープンにあたり、85年余りにおよぶ東京都美術館の歴史を振り返る展覧会を開催します。ゆかりの人々にスポットをあて、東京都美術館の果たした役割に迫ります。創設に深く寄与した実業家・佐藤慶太郎や、これまで館で作品を発表した佐伯祐三や梅原龍三郎をはじめ岡本太郎や寺山修司、舟越桂や日比野克彦などの作家たち、そして現在の館を設計した前川國男の取組みなどを紹介します。

On the occasion of the museum's reopening, an exhibition will trace the 85-year history of the Tokyo Metropolitan Art Museum. Focusing on people associated with the museum, the exhibition will present the museum's achievements. Introduced are Keitaro Sato, a successful businessman who greatly contributed to the museum's foundation; Yuzo Saeki, Ryuzaburo Umehara, Taro Okamoto and Shuji Terayama who exhibited their works in the museum's early years; and today's artists Katsura Funakoshi and Katsuhiko Hibino. Also, the efforts of architect Kunio Maekawa, who designed the museum, will be introduced.

入場料:無料
会場:東京都美術館 ギャラリーC
休室:月曜日(ただし、7月16日、9月17日は開室)、7月17日(火)、9月18日(火)
主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都美術館 朝日新聞社
Admission: Free
Closed: Mondays (Open on July 16 and September 17), July 17 Tuesday and September 18 Tuesday

リニューアルオープン記念 Arts&Life: 生きるための家展

7月15日(日)～9月30日(日)

Where will we live tomorrow?
Jul 15 Sun - Sep 30 Sun

本展は「生きるための家」と題し、公募による159案の中から選ばれた39案の住宅モデルによって構成されます。「すまい」は、単に生活を取り囲む空間として存在しているのではなく、そこに住む人の時間や記憶をも内包しています。天井高10mの展示室には、公開審査を経て選出された最優秀賞提案が原寸大で再現されます。「すまい」を通して、新しい価値観の創出を試み、これからの「すまい」について考える機会になれば幸いです。

An exhibition entitled "Where will we live tomorrow?" features 39 housing models selected from 159 submissions through open calls. "Homes" do not exist merely as spaces of everyday life, but rather they cover time and memories of the people who live there. The grand prize winning proposal was selected through public review, and it will be created to full scale in the exhibition gallery whose ceiling is 10 meters high. The exhibition encourages the audience to think about homes of the future.

入場料:一般600円(500円)、学生400円、65歳以上300円、高校生以下無料、障害者手帳、愛の手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳、被爆者健康手帳をお持ちの方とその付添の方(1名)は無料。()内は20名以上の団体料金。
会場:東京都美術館 ギャラリーA・B
休室:月曜日(ただし、7月16日、9月17日は開室)、7月17日(火)、9月18日(火)
主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都美術館、朝日新聞社
後援:日本デザイン振興会、日本建築家協会、新建築社

Admission: Adults ¥600 / College students ¥400 / seniors (65 and over) ¥300
Closed: Mondays (Open on July 16 and September 17), July 17 Tuesday and September 18 Tuesday



山田紗子《家族の生きるための家—大柱と屋根のつくる、住むための濃度》2011年
Suzuko Yamada, Home for family to live: Large column and roof that create density to live, 2011

CLOSE UP!

この空間に注目!

中央棟の1階には、無料で利用することができる「佐藤慶太郎記念アートラウンジ」を新設。東京都美術館創設に寄与した佐藤慶太郎の銅像や資料を展示するほか専門スタッフが常駐、52席ある広い空間でくつろぎながら、チラシや情報端末などにより展覧会情報を閲覧できます。

"Sato Keitaro Memorial Lounge" was newly created on the central building's first floor. The space can be accessed free of charge. There is the bronze image of Mr. Sato who contributed to the museum's establishment. Documents depicting him are also on exhibit, and staff with expertise will be at the space. Visitors can take a rest in the space where 52 seats are available, while information on various exhibitions is accessible through terminals and leaflets.



佐藤慶太郎記念アートラウンジ
Sato Keitaro Memorial Lounge

東京文化会館

Tokyo Bunka Kaikan



夏休み子供音楽会 2012 《上野の森文化探検》

7月22日(日)

Summer Concert for Children "Cultural Activities in Ueno"
Jul 22 Sun

毎年夏に開かれるファミリー向けのクラシックコンサートとして人気の「夏休み子供音楽会」。有名な交響曲やオペラ、映画音楽から抜粋された盛りだくさんの曲目に、指揮・小泉和裕のわかりやすい解説がつきます。

"Summer Concert for Children" is a popular classic concert held annually for families. Conductor Kazuhiro Koizumi will provide extensive commentary on program numbers selected from famous symphonies, operas and film music.

指揮とお話：小泉和裕 管弦楽：東京都交響楽団

曲目：ビゼー／「アルルの女」第2組曲 ほか

料金：小・中学生1,000円(全席共通)、大人S席3,000円、A席2,000円、B席1,000円(全席指定)

会場：東京文化会館大ホール

開演：13:00(12:00開場、14:00終演予定)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京文化会館、上野地区観光まちづくり推進会議

Conductor and commentator: Kazuhiro Koizumi Orchestra: Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra

Program: Bizet / "L'Arlesienne" Deuxieme Suite, etc.

Admission: Elementary school students and junior high school students: ¥1,000, S seats: ¥3,000, A seats: ¥2,000, B seats: ¥1,000 (all reserved-seats)

東京文化会館モーニングコンサート 納涼スペシャル!

7月25日(水)、8月7日(火)

Tokyo Bunka Kaikan Morning Concert
Jul 25 Wed, Aug 7 Tue

東京音楽コンクールの入賞者による、朝の一時間コンサート。夏の特別版。

A one-hour Morning Concert by winners of Tokyo Music Competition. Summer Special Version.

7月25日(水)～あざやかな風色～

出演：吉岡次郎(フルート/第3回東京音楽コンクール木管部門最高位)、伴野剛(ヴィオラ)、操美穂子(ハープ)

曲目：ドビュッシー/フルート、ピオラとハープのためのソナタ ほか

8月7日(火)～踊る水のきらめき～

出演：依田真宣(ヴァイオリン/第4回東京音楽コンクール弦楽部門第2位)、大島亮(ヴィオラ/第7回東京音楽コンクール弦楽部門第1位)、辻本玲(チェロ)、高橋洋太(コントラバス)、小澤佳永(ピアノ)

曲目：シューベルト/ピアノ五重奏曲「ます」 ほか

料金：全席自由500円(1回券)

会場：東京文化会館小ホール

開演：11:00(10:30開場、12:00終演予定)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京文化会館

協賛：上野中央通り商店会

The glow of the wind Jul 25 (Wed)

Performers: Jiro Yoshioka (Flute), Go Tomono (Viola), Mihoko Misao (Harp)

Program: Claude Debussy / Sonata for Flute, Viola and Harp, etc.

The sparkle of the dancing water Aug 7 (Tue)

Performer: Masanobu Yoda (Violin), Ryo Oshima (Viola), Rei Tsujimoto (Cello), Yota Takahashi (Contrabass), Kae Ozawa (Piano)

Program: Franz Schubert / Piano Quintet in A major, op.114, D.667 "Die Forelle", etc.

Admission: ¥500 (Single ticket)



小泉和裕

Kazuhiro Koizumi ©CollinTan



吉岡次郎 ©篠原栄治

Jiro Yoshioka

©Eiji Shinohara



依田真宣

Masanobu Yoda



大島亮 ©大窪道治

Ryo Oshima

©Michiharu Okubo

Music Weeks in TOKYO 2012 スーパー・コーラス・トーキョー特別公演

10月3日(水)、10月4日(木)

Music Weeks in TOKYO 2012 Super Chorus TOKYO Special Concert

Oct 3 Wed, Oct 4 Thu

“声”をテーマとした音楽フェスティバルに東京都を代表する合唱団が登場。

A superb chorus group representing Tokyo will be featured at Music Weeks in TOKYO, a music festival on the theme of "voice."

指揮：エリアフ・インバル 合唱指揮：ロベルト・ガッピアーニ

出演：浜田理恵(ソプラノ)、小山由美(メゾソプラノ)、福井敬(テノール)、堀内康雄(バリトン)

管弦楽：東京都交響楽団 合唱：スーパー・コーラス・トーキョー

曲目：ワーグナー/ジークフリート牧歌、マーラー/カンタータ「嘆きの歌」(全3部)

会場：東京文化会館大ホール(10月3日)、オリンパスホール八王子(10月4日) 開演：19:00

料金：S席5,000円、A席4,000円、B席3,000円、C席2,000円、学生席1,000円(全席指定)

主催：東京都、東京文化会館・東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)

共催：公益財団法人八王子市学園都市文化ふれあい財団(10月4日)

Conductor: Elishu Inbal Chorus Master: Roberto Gabbiani

Soloists: Rie Hamada (Soprano), Yumi Koyama (Mezzo soprano), Kei Fukui (Tenor), Yasuo Horiuchi (Baritone)

Orchestra: Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra Chorus: Super Chorus TOKYO

Program: Richard Wagner / Siegfried-Idyll, Gustav Mahler / Kantate "Das klagende Lied"

Venue: Tokyo Bunka Kaikan (Oct. 3) / OLYMPUS HALL HACHIOJI (Oct. 4)

Admission: S seats: ¥5,000, A seats: ¥4,000, B seats: ¥3,000, C seats: ¥2,000, student seats: ¥1,000 (all reserved-seats)

プラチナ・ソワレ 第1夜「サキソ・マジック」

9月14日(金)

Platinum Soiree

Sep 14 Fri

新シリーズ「プラチナ・ソワレ」。小ホールで現代最高の名手が奏でる極上の音楽。

New series "Platinum Soiree." Please enjoy first-rate music performed by one of today's leading performers.

出演：須川展也(サクソフォン)、小柳美奈子(ピアノ)

曲目：ムソルグスキー(長生淳編曲) / 4本のサクソフォンのための「展覧会の絵」 ほか

料金：S席4,800円、A席3,800円、B席2,000円(全席指定)

会場：東京文化会館小ホール 開演：19:00(18:30開場)

主催：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京文化会館

Performers: Nobuya Sugawa (Saxophone), Minako Koyanagi (Piano)

Program: Modest Mussorgsky (arrangement by Jun Nagao) / "Pictures at an Exhibition (for four saxophones)", etc.

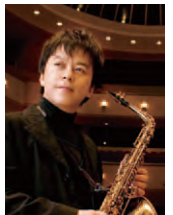
Admission: S seats: ¥4,800, A seats: ¥3,800, B seats: ¥2,000 (all reserved-seats)

CLOSE UP!

このイベントに注目!

夏休み子供音楽会 2012 は上野地域の動物園、博物館、美術館等の入場パスポート特典、上野のれん会加盟店のサービス付きです。親子で1日思いっきり楽しんで、夏休みの思い出をたくさんつくってください。

The Summer Concert for Children 2012 ticket comes with a passport for admission to the zoo and the museums in the Ueno area as well as discount coupons that can be used at member shops, restaurants of the Ueno Shop Curtain Meeting. Please enjoy a full day with your family and make lots of summer holiday memories.

東京都交響楽団
Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra ©堀田力丸エリアフ・インバル
Elishu Inbal須川展也
Nobuya Sugawa ©Yuji Hori

東京芸術劇場

Tokyo Metropolitan Theatre

 東京
芸術
劇場
Tokyo
Metropolitan
Theatre

NODA・MAP 第17回公演『エッグ』

9月5日(水)～10月28日(日)

NODAMAP the 17th stage Egg

Sep 5 Wed - Oct 28 Sun

リニューアルオープンの先陣を切る野田秀樹の最新作。

それは野田秀樹がはじめて描くスポーツと音楽の世界。いよいよリニューアルオープンするプレイハウスで展開します。

Hideki Noda's latest piece spearheads the reopening program. Noda depicts the world of sport and music for the first time. The program is performed at the reopened Playhouse.

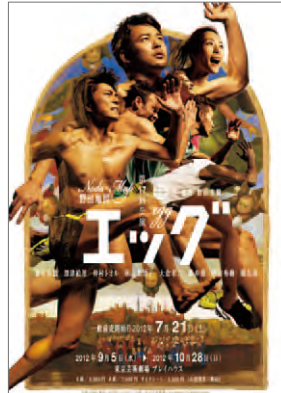
作・演出：野田秀樹 出演：妻夫木聡、深津絵里、仲村トオルほか

料金：S席 9,500円、A席 7,500円、サイドシート 5,500円(全席指定)

会場：東京芸術劇場プレイハウス 主催：NODA・MAP

Playwrite/Stage Director: Hideki Noda Actors: Satoshi Tsumabuki, Eri Fukatsu, Toru Nakamura

Admission: S seats: ¥9,500, A seats: ¥7,500, "side" seats: ¥5,500 (all reserved-seats)



東京芸術劇場リニューアル記念 TACT/FESTIVAL2012 『ショックヘッド・ピーター～よいこのえほん～』/『ひつじ』

9月1日(土)～9月9日(日)

TACT / FESTIVAL2012 "Shockheaded Peter -Good Children's Picture Book- " "Les Moutons (The Sheep)"

Sep 1 Sat - Sep 9 Sun

家族で楽しめる、世界のユニークで優れた舞台芸術を日本に紹介するTACT/FESTIVAL。『ショックヘッド・ピーター～よいこのえほん～』は、ベストセラー絵本が原作のミュージカルを初来日するハンガリーの気鋭劇団が新たに演出したコワかわいいジャンク・オペラ。また、過去2回の公演で人気を博したカナダの『ひつじ』が真新しい東京芸術劇場に再び放牧されます。

TACT/FESTIVAL brings the creative and excellent performances to Japan from around the world, providing big fun to all including families. The unique Hungarian version of the smash hit musical "Shockheaded Peter -Good Children's Picture Book-" based on the million selling picture book comes as its Japan premiere. Also "Les Moutons (The Sheep)" appears again succeeding their past two fantastic performances.

『ショックヘッド・ピーター～よいこのえほん～』

原作：ハインリヒ・ホフマン 出演：劇団オルケニ (ハンガリー) 料金：一般 4,000円、こども(高校生以下) 1,000円、親子セット券 4,500円(高校生以下対象)、65歳以上 3,000円、25歳以下 2,500円 会場：東京芸術劇場シアターイースト ※詳細はウェブサイトへ

『ひつじ』 出演：劇団コープス (カナダ) 料金：無料 会場：東京芸術劇場ロウエ広場

主催：東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)、東京都/東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)

Shockheaded Peter

Original: Heinrich Hoffmann Performers: Örkény Theatre (Hungary) Admission: ¥4,000, High-school students and under ¥1,000, 1 parent+1 child ¥4,500, and others Please check the website for more info.

Les moutons (The Sheep)

Performers: Corpus (Canada) Admission: Free



『ショックヘッド・ピーター～よいこのえほん～』

Shockheaded Peter-Good Children's Picture Book- photo: Eszter Gordon



『ひつじ』 写真：田中亜紀

Les moutons (The Sheep) photo: Aki Tanaka

東京芸術劇場コンサートホール リニューアルオープン記念演奏会 読売日本交響楽団 マーラー交響曲第2番「復活」

9月1日(土)

Tokyo Metropolitan Theatre commemorative concert celebrating its reopening

Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo

Gustav Mahler: Symphony No.2 "Auferstehung"

Sep 1 Sat

東京芸術劇場大ホールが、装いも新たに「コンサートホール」として、いよいよお披露目です。ホワイエから客席に至るまで全面リノベーションを行い、旧来のイメージを一新したホールに響きわたるのは、事業提携を行う読売日本交響楽団とその正指揮者、下野竜也によるマーラー交響曲第2番「復活」。声楽を伴う大編成のオーケストラ作品をお届けします。

The Tokyo Metropolitan Theatre unveils its newly refurbished concert hall. The entire hall, from its foyer to audience seats, has been renovated. The Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo, performs Symphony No. 2 "Auferstehung" by Gustav Mahler with conductor Tatsuya Shimono in the refurbished hall. The large-scale orchestration comprises chorus.

出演：下野竜也(指揮)、小川里美(ソプラノ)、清水華澄(メゾソプラノ)

管弦楽：読売日本交響楽団 合唱：東京音楽大学

曲目：マーラー/交響曲第2番「復活」

料金：S席 6,000円、A席 5,000円、B席 4,000円、C席 3,000円、D席 2,000円(全席指定)

会場：東京芸術劇場コンサートホール

開演：15:00

主催：東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)

Performers: Tatsuya Shimono (conductor), Satomi Ogawa (soprano), Kasumi Shimizu (mezzo-soprano)

Orchestra: Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo Chorus: TOKYO College of Music

Program: Gustav Mahler: Symphony No.2 "Auferstehung"

Admission: S seats: ¥6,000, A seats: ¥5,000, B seats: ¥4,000, C seats: ¥3,000, D seats: ¥2,000 (all reserved-seats)

Start: 15:00



下野竜也 ©読売日本交響楽団

Tatsuya Shimono

©Yomiuri Nippon Symphony Orchestra



小川里美

Satomi Ogawa

©Kei Uesugi

清水華澄

Kasumi Shimizu

CLOSE UP!

この公演に注目!

マーラーの交響曲1番から5番を連続上演する「東京芸術劇場リニューアル記念 インバル=都響 開マラー・ツィクルス」(9月15日～2013年1月20日)。現代最高のマーラー指揮者、インバルと東京都交響楽団による至高のひと時をご堪能ください。

"Tokyo Metropolitan Theatre concertsen'es celebrates its reopening programme " Eliahu Inbal & Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra Neuer Mahler-Zyklus" it feature Gustav Mahler's Symphony No. 1-5 from September 15, 2012-January 20, 2013.

Enjoy the supreme moment created by Inbal, the best Mahler conductor of today, with Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra.



エリアフ・インバル ©三浦興一

Eliahu Inbal © K.Miura

トーキョーワンダーサイト



Tokyo Wonder Site



TWS-Emerging 188 長谷川義朗(オル太)《一年一絵(平成22年)》2011年
TWS-Emerging 188 Yoshino Hasegawa (OLTA), *One Year One Picture* (2011), 2011

TWS-Emerging 2012

5月12日(土)～8月26日(日)

TWS-Emerging 2012
May 12 Sat - Aug 26 Sun

TWS-Emerging は、東京都主催の公募展「トーキョーワンダーウォール(TWW)」と連携したプログラムです。毎年 TWW の 100 名の入選者からトーキョーワンダーサイト (TWS) での展示希望者を募り、審査を経て選出された作家を TWS 本郷にて展示するものです。本年度は 16 名が選ばれました。選ばれた作家たちには個展の開催にとどまらず、TWS でのさまざまなイベントやワークショップへ参加することを促すほか、展覧会後は、TWS 渋谷での展示 (TEAM) や TWS 青山のクリエイター・イン・レジデンスを拠点にした海外レジデンスとの交換プログラムへの派遣などの支援を行います。

TWS-Emerging is associated with the Tokyo Wonder Wall (TWW) exhibition sponsored by the Tokyo Metropolitan Government. Each year 100 TWW exhibition award winners are offered to exhibit their works at Tokyo Wonder Site (TWS) Hongo through jury selection. This year, 16 artists were selected. Not only to hold a solo exhibition, they are also invited to participate in a number of events and workshops at TWS venues. They are eligible to exhibit their works at TWS Shibuya (TEAM program), and to take up the post of exchange residency program with overseas through TWS Aoyama:Creator-in-Residence.

入場料:無料

会期:TWS-Emerging 184/185/186/187伊藤純代、あべゆか、及川さとみ、唐仁原 希:7月7日(土)～7月29日(日)

TWS-Emerging 188/189/190/191長谷川義朗(オル太)、村上佳苗、齋藤春佳、福山竜助:8月4日(土)～8月26日(日)

会場:トーキョーワンダーサイト本郷

休館:月曜日(祝日の場合は翌日)

主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 トーキョーワンダーサイト

Admission: Free

Venue: Tokyo Wonder Site Hongo

Closed: Mondays (When Monday is a national holiday, closed on the following day)

July 7 (Sat) – July 29 (Sun): Sumiyo Ito, ABEYUKA, Satomi Oikawa, Nozomi Tojinbara
August 4 (Sat) – August 26 (Sun): Yoshino Hasegawa (OLTA), Kanae Murakami, Haruka Saito, Rysuke Fukuyama

アートの課題 2012

多文化社会と新しいアートセンターの活動

9月21日(金)～11月25日(日)

On the Agenda of the Arts 2012

Cultural Diversity and the Activities of New Art Centers

Sep 21 Fri - Nov 25 Sun

「アートの課題」ではこれまで、世界各地からアーティストやアートセンターのディレクターを招き、多文化社会におけるアートや創造的活動について、「新しいアートセンターの活動」「新たな公共性」といったテーマに、展覧会、レクチャー、ラウンドテーブルを通して意見を交わしてきました。本年度は、アジアのアーティストが昨年度行ったりサーチを元に制作した作品を発表します。

参加アーティスト:チャン・ヨンヘ重工業、ディン・Q・リー、ウィット・ピムカンチャナポン ほか

“On the Agenda of the Arts” is an ongoing series hosted by Tokyo Wonder Site (TWS). Invited curators and artists from around the world have shared their views on art and creative activity in a multicultural society through exhibitions, lectures, and round-table discussions on topics such as “the activities of new arts centers”, and the “new commons.” This year, some of Asia’s best master artists will work to address issues for the future through research and dialogue.

Artists: Young-Hae Chang Heavy Industries, Dinh Q. Lê, Wit Pimkanchanapong and more

入場料:無料

会場:トーキョーワンダーサイト本郷

休館:月曜日(祝日の場合は翌日)

主催:公益財団法人東京都歴史文化財団 トーキョーワンダーサイト

Admission: Free

Venue: Tokyo Wonder Site Hongo

Closed: Mondays (When Monday is a national holiday, closed on the following day)

CLOSE UP!

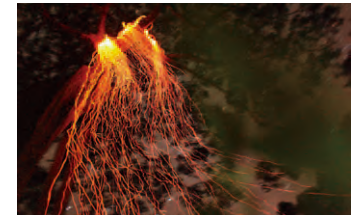
このプログラムに注目!

トーキョーワンダーサイト青山:クリエイター・イン・レジデンスでは、国内外から集まったクリエイターたちが創作活動を行っています。7月21日(土)、8月25日(土)に開かれる OPEN STUDIO では、その制作現場を一般公開します。ゲスト・トークも開催予定。

TWS Aoyama: Creator-in-Residence organizes public program, “OPEN STUDIO” which is for the public to see the creative process of residing creators, to communicate and to exchange ideas about their works. In each studio, creators present the progress of their works or research in various ways. July 21 (Sat), August 25 (Sat).



「OPEN STUDIO 2月」の様子(マティアス・ヴェルムカ & ミーシャ・ラインカウフ)2012年
“OPEN STUDIO February” (Matthias Wermeck & Mischa Leinkauf), 2012



ウィット・ピムカンチャナポン 《A Study of My Father》
映像 2012年
Wit Pimkanchanapong, *A Study of My Father*, video, 2012

東京文化発信プロジェクト

Tokyo Culture Creation Project



東京文化発信プロジェクトは、「世界的な文化創造都市・東京」の実現に向けて、東京都と東京都歴史文化財団が芸術文化団体やアートNPO等と協力して実施しているプロジェクトです。都内各地での文化創造拠点の形成や子供・青少年への創造体験の機会の提供により、多くの人々が新たな文化の創造に主体的に関わる環境を整えるとともに、国際フェスティバルの開催等を通じて、新たな東京文化を創造し、世界に向けて発信していきます。

Tokyo Culture Creation Project, organized by the Tokyo Metropolitan Government and the Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture in cooperation with arts organizations and NPOs, aims to establish Tokyo as a city of global cultural creativity. The project facilitates involvement of a larger number of people in creation of new culture, by building regional bases for culture creation across the city and offering opportunities for creative experiences to children and young people. Moreover, it creates and globally disseminates new Tokyo culture through organizing international festivals and other diverse events.

東京発・伝統 WA 感動 キッズ伝統芸能体験

Traditional Performing Arts for Kids

能楽や日本舞踊、箏曲、長唄など、伝統芸能の世界で活躍する一流の芸術家が、7か月にわたって子供たちを直接指導し、発表会を開催。本物との出会いが子供の心を育てる、体験プログラムです。

Leading artists in the world of Noh, Nihon buyo, Koto and Nagauta will provide a hands-on lecture to children for a seven-month period. The kids will present their achievement on the stage. This is an experimental program that will foster children's minds through an authentic ambience of traditional culture and performing arts.

参加者募集期間：7月1日(日)～7月31日(火)

お試し体験・見学会：7月21日(土)、22日(日)／芸能花伝舎

開講式：9月23日(日)／国立能楽堂

参加費：10,000円、その他教材費等実費(全18回／お稽古16回、リハーサル1回、発表会1回)

お稽古／日本舞踊
Lesson / Nihon buyo

東京発・伝統 WA 感動 伝統芸能公演

Tokyo Traditional Arts Program / Traditional Performing Arts

三弦と三味線の演奏会、日本舞踊・邦楽のワークショップや落語、舞踊公演のほか、アニメーションや現代音楽を切り口に伝統芸能の魅力を紹介するトーク、実演、ワークショップなどを実施します。

Shamisen stage performances, workshops for Nihon buyo and Japanese traditional music, rakugo story telling and buyo dance performances will be staged. Moreover, discussions and workshops introducing traditional performing arts through the perspectives of animation and contemporary music will be featured.

公演1：解説と実演で知る<日本舞踊と邦楽の世界>「坂東三津五郎 歌舞伎でわかる江戸の粋」7月3日(火)、「坂東三津五郎がひととく「日本舞踊」」7月21日(土)／東京都江戸東京博物館ホール

公演2：「大江戸寄席と花街のおどり その二」8月19日(日)／有楽町朝日ホール

公演3：和の魅力発見シリーズ Traditional+(トラディショナルプラス)「[vol.1] 現代に生きる日本の伝統楽器」9月9日(日)／スバイラルホール

主催：東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、東京発・伝統 WA 感動実行委員会

※詳細はウェブサイト <http://www.dento-wa.jp> をご覧ください。夏・東京の太鼓 2011年 ©池田麻里
Summer Concert: TAIKO Drums in Tokyo,2011
©Mari IKEDA

パフォーマンスキッズ・トーキョー

Performance Kids Tokyo

現代アーティストを都内の学校や文化施設などに派遣し、ワークショップを通じて子供たちが主役のオリジナル舞台作品を創作。学芸会や文化祭、ホールなどで、発表公演を開催します。

This program sends contemporary artists to schools and cultural facilities in Tokyo. Elementary and junior high school students will create original staged programs. Students will make presentations at their schools' cultural festivals and public halls.

公演1：8月5日(日) Co. 山田うん(ダンスカンパニー)／野方区民ホール(中野区)

公演2：8月25日(土) 棚川寛子(舞音楽家)／狛江エコーホール(狛江市)

公演3：9月1日(土) 山下残(振付家・演出家)／立川市市民会館(立川市)

公演4：9月9日(日) セレノグラフィカ(ダンスユニット)／IMAホール(練馬区)

観覧料：無料(事前予約制)

主催：東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、特定非営利活動法人 芸術家と子どもたち

※詳細はウェブサイト http://bh-project.jp/kids/jpn/event/data/kids_tokyo2012 をご覧ください。昨年度の発表公演の様子 ©鹿島聖子
The scene at last year's public performance
©Shoko Kashima

TERATOTERA

杉並・武蔵野エリアのアートスポットを結び、現在進行形のアートを発信するプログラムを展開します。今年度は、JR 中央線高円寺駅～吉祥寺駅区間から国分寺駅までエリアをひろげ、トークイベントや展覧会を開催し、地域の魅力を引き出していきます。また、ふたつの学びのプログラム、座学編「アートプロジェクトの0123(おいっちにいさん)」と実践編「テラッコ屋」を実施し、TERATOTERAを主導していく人材を育成します。

This program links art spots in the Suginami and Musashino areas to transmit ongoing arts to the public. This year, the area will be extended from Koenji to Kichijoji to Kokubunji in the area near the JR Chuo Line. Discussions and exhibitions will draw out the charms of the areas. Moreover, two learning programs will be implementing to cultivate leaders who will organize the TERATOTERA project. The two are a classroom lecture, "0123 on Art Project," and other is a practice lecture, "Terakkoya."

事業実施期間：2012年4月～2013年3月

主催：東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、一般社団法人 TERATOTERA

※詳細はウェブサイト <http://teratotera.jp> をご覧ください。「オーケストラ TOKYO—FUKUSHIMA!」
撮影：松尾宇人
Orchestra TOKYO—FUKUSHIMA!
Photo: Ujin Matsuo「TERATOTERA祭り」より
「遠藤一郎 未来龍 東京大空風」
TERATOTERA Festival
Ichiro Endo, Future Dragon
Tokyo Big Sky Kite

CLOSE UP!

このイベントに注目!

10月中旬から約3週間、都内各所にて「東京クリエイティブ・ウィークス」を開催します。伝統文化から現代アートまで、誰でも参加できる幅広いプログラムが目白押しです。詳しくは公式ウェブサイト <http://www.tcw2012.jp> をご確認ください。

"Tokyo Creative Weeks" will be held in various places in Tokyo for about three weeks from mid October. From traditional culture to contemporary art, there will be a wide range of programs that anyone can take part in. For details, check it out at the official Website.

FUTURE SKETCH 東京会議(2011年)
FUTURE SKETCH Tokyo Conference,2011



完成予想図
Rendering

改修工事のため全面休館中 2014年リニューアル開館

Currently closed for renovations - will reopen in 2014

東京都庭園美術館は、2011年11月より、リニューアル工事のため全面休館しています。今回の工事では、歴史的建造物である旧朝香宮邸の保存と建物の特性を生かした美術館活動の実施を目的に、本館（旧朝香宮邸）改修工事、および管理棟（現在の新館）改築工事を行います。休館中もウェブサイトでは、改修工事の進捗状況、リニューアルオープンに向けての最新情報などを発信しています。休館中も活発なウェブサイトにご注目ください。

Tokyo Metropolitan Teien Art Museum has been closed since November 1, 2011 for renovations. The work is taking place on the main building (the former residence of the family of Prince Asaka) and the administrative building (currently called the new annex), with the purpose of conserving the historic structure of this former residence and to enable the buildings to function more effectively as an art museum. During the closure period, the museum has been reporting the ongoing renovation process and its preparatory activities.

Please see the Website at <http://www.teien-art-museum.ne.jp>



改修イメージ模型
Model rendering after remodelling



東京都庭園美術館ウェブサイト
<http://www.teien-art-museum.ne.jp>



東京都歴史文化財団と『美術手帖』の連動企画 「第2回トーキョー・アート・ナビゲーション・コンペティション」

8月より作品募集

A collaborative project of the Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture and BIJUTSUTECHO

"The 2nd Tokyo Art Navigation Competition"

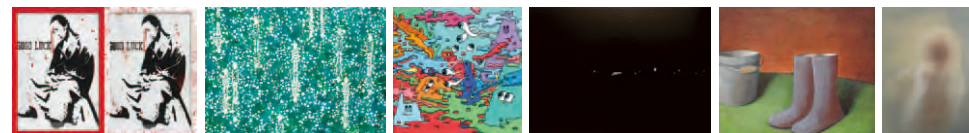
Works accepted from August

公益財団法人東京都歴史文化財団が運営するウェブサイト「トーキョー・アート・ナビゲーション」では、2011年にコンペティションを立ち上げ、アーティストの発掘・支援を行っています。大賞受賞者には、作品発表の機会を提供。美術出版社内のビューイングスペース、BT Galleryで個展を開催することができます。作家活動のPR、実験の場として、このチャンスを生かしてみませんか？

The Tokyo Art Navigation Website, managed by the Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture, established a competition project in 2011 to seek and support artists. This program provides opportunities to present works for grand prize winners. The winner can hold his/her solo exhibition at BT Gallery located in the viewing space of Bijutsu Shuppansha Co., Ltd. Why not use this Website for promotional activities and as an experimental venue?



第1回特別賞、西村有未さんの受賞作品展「毛むらと油」。BT Galleryでの展示風景(2012年3月16日～3月30日)



1次審査通過作品。左からGAJHABA(RYOMA SAKAMOTO)、塚本智也(Reflection)、mr.Papiko(PIMON - Liquid Colorio)、metalmán(明日、あなたはここいない)、吉村宗浩(バケツと長靴)、渡辺香代子(My daughter)

応募要項 Guidelines for application

応募資格:ウェブサイト「トーキョー・アートナビゲーション」の「アーティストファイル」登録者

応募期間:2012年8月27日(月)～9月28日(金)(予定)

対象分野:ドローイング、ペインティング、写真、動画など(作品サイズ規定あり)

大賞1名:BT Galleryで2013年3月に展開催、『美術手帖』1年間プレゼン

審査方法:作品画像審査(1次審査)、実物作品審査(2次審査)

審査員:岩淵貞哉(『美術手帖』編集長)、公益財団法人東京都歴史文化財団

主催:株式会社美術出版社

共催:公益財団法人東京都歴史文化財団

応募方法ほか詳細は「トーキョー・アート・ナビゲーション」で告知

<http://tokyoartnavi.jp/>

Qualification: Register to "Artist File"

Application period: Monday, August 27 through Friday, September 28, 2012

Qualified fields: Visual Arts (art, design, moving image with the regulation of work sizes)

連載：東京「水」風景

Tokyo Water Scene

写真・文／千倉志野

Photographs and Text by Shino Chikura

📍 Scene1

隅田川と 東京スカイツリー

Sumida River and TOKYO SKYTREE



見る場所で表情を変える東京スカイツリー

TOKYO SKYTREE, whose appearance changes depending on where you view it from

今、話題沸騰中の東京スカイツリー。キリンのように空にニョキッと首を伸ばしたスマートな立ち姿は、東京の東側からならきっと目にする事ができるだろう。

亀戸天神にある池のカメといっしょに眺めたり、東京タワーの展望台から見据えてみたり、スカイツリーをバックにポートレート撮影をしてみたり、いろいろなアングルで見てみた。東京タワーはどこから見ても東京タワーなのに、なぜかスカイツリーは、天気や角度、距離感によってガラリと印象が変わる気がする。

私が一番気に入っているのが、中央区佃にある石川島公園内のパリ広場から見る隅田川越しのスカイツリー。川の向こうにずっと立つその姿は、なんだかパリのセーヌ川越しに見えるエッフェル塔みたい。パリと墨田区では街の雰囲気はずいぶん違うけれど、水のある風景はいつも私の心を癒してくれるのだ。



千倉 志野 Chikura Shino

1977年横浜生まれ。学習院大学文学部ドイツ文学科卒業後、スタジオ・アシスタントを経て、2003年にドイツ・ベルリンにて写真を学ぶ。フォトグラファーとして、「人」「旅」「自転車」をキーワードに国内外で撮影を行う。

Born in Yokohama in 1977. After majoring in German Literature at the Faculty of Letters in Gakushuin University, she worked as a studio assistant, following which she went to Berlin, Germany to work as a photographer assistant in 2003. "People," "travel" and "bicycles" are the keywords in the pictures she takes as a photographer.
http://www.shinofoto.net/

TOKYO SKYTREE, currently a hot topic of conversation. Its elegant outline with a neck that rises gracefully upwards into the air like that of a giraffe is a sight that is sure to meet the eyes of anyone on the east side of Tokyo.

I experimented with looking at TOKYO SKYTREE from a whole variety of angles—viewing it together with the



turtles in the ponds in Kameido Tenjin Shrine, gazing at it from the observation desk of Tokyo Tower, or creating photographic portraits using the SKYTREE as a background. Tokyo Tower is always just Tokyo Tower regardless of where you look at it from, whereas I somehow feel that SKYTREE creates dramatically varying impressions depending on the weather, viewing angle and sense of distance.

The view that I liked best was that of the SKYTREE beside the Sumida River, as seen from the Paris Square of Ishikawajima Park in Tsukuda, Chuo-ku. The outline of the SKYTREE, standing sturdily on the other side of the river, recalls the Eiffel Tower beside the banks of the River Seine in Paris. The atmosphere of the neighborhood of Sumida-ku is certainly different to that of Paris, but scenes involving water always have a soothing effect on my mind.

[今月の撮影スポット]

パリ広場

所在地：中央区佃2-1-2 (石川島公園内)
アクセス：都営地下鉄大江戸線・東京メトロ有楽町線月島駅より徒歩10分



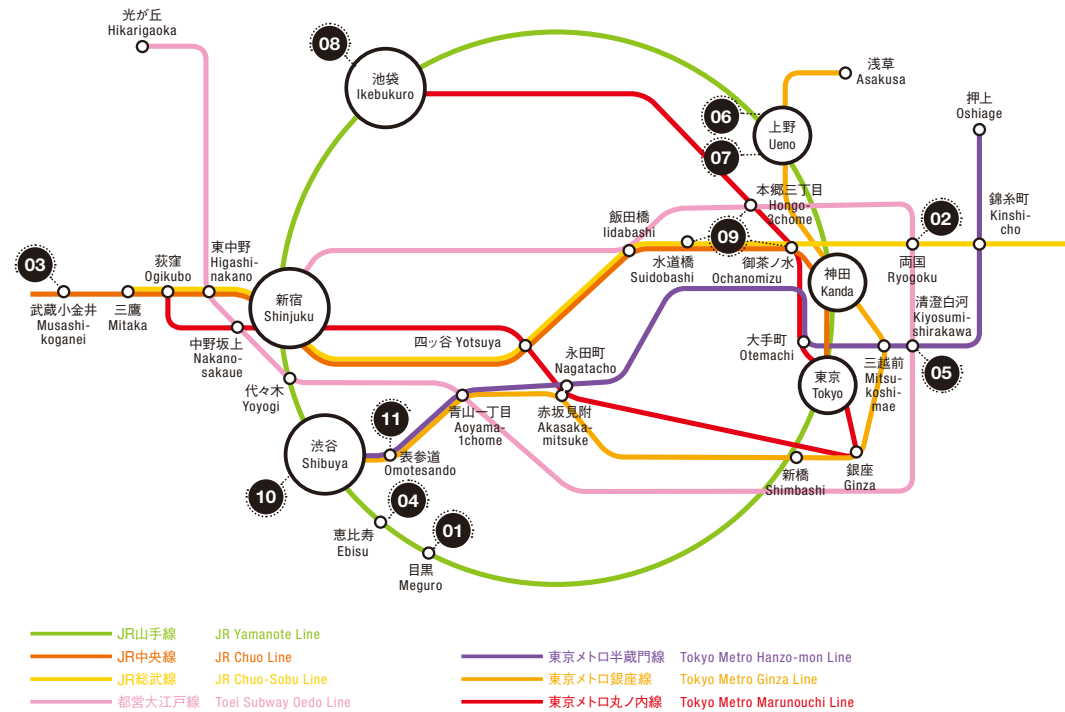
Photography Map
This month's photography spot
Paris Square

Location: 2-1-2 Tsukuda, Chuo-ku (inside Ishikawajima Park)
Access: 10 minutes' walk from Tsukishima Station on the Toei Oedo Subway Line and the Tokyo Metro Yurakucho Line

Maps & Information

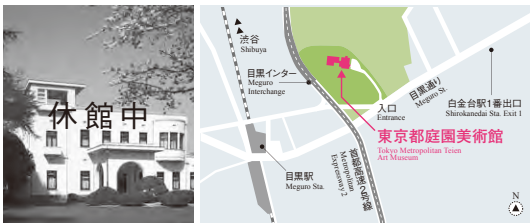
- 公益財団法人東京都歴史文化財団
Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture
http://www.rekibun.or.jp
- トーキョー・アート・ナビゲーション
Tokyo Art Navigation
http://tokyoartnavi.jp
- 観覧料について(対象:東京都江戸東京博物館・江戸東京たてもの園・東京都現代美術館の常設展・東京都写真美術館の収蔵展)
・都内在住・在学の中学生、小学生以下は無料
・65歳以上の方は、一般料金の半額
・毎月第3土曜日・日曜日(家族ふれあいの日)は、18歳未満のお子さまを同伴する方は半額
・観覧料の記載がない場合は、展覧会・催物によって金額が異なります
Admission Fee (Permanent Exhibition of Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum, Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum, and Museum of Contemporary Art Tokyo, Collection Exhibition of Tokyo Metropolitan Museum of Photography)
・ Admission Free:Elementary and junior high school students reside or go to school in Tokyo.
・ Half Price:Seniors (65 and over)
・ Adults accompanying children under 18 years old are admitted for half price on the third weekend of every month.
・ Fees may vary depending on the exhibitions and events. So, please confirm if fees are not indicated.
- 休館日は各館異なります。詳細はカレンダーページをご確認ください
Closed day may vary by facility. Please check the calendar pages for further details.

主な路線図 Route map



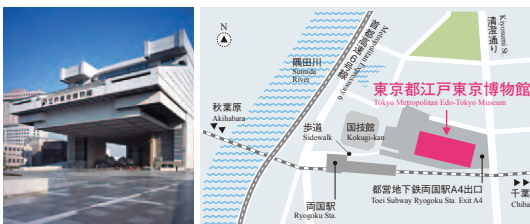
01 東京都庭園美術館 Tokyo Metropolitan Teien Art Museum

改修工事のため全面休館中 2014年中リニューアル開館予定
TEMPORARILY CLOSED FOR RENOVATIONS - WILL REOPEN IN 2014



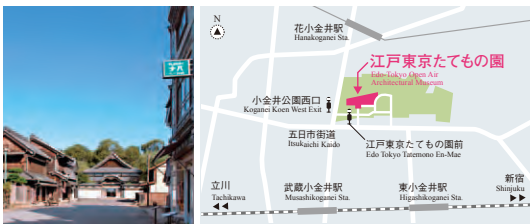
所在地:〒108-0071 港区白金台5-21-9 交通:都営三田線・東京メトロ南北線白金台駅1番出口より徒歩6分、JR目黒駅東口・東急目黒線目黒駅正面口より徒歩7分 休館日:第2-第4水曜日(祝日の場合は翌木曜日)、年末年始 開館:10:00-18:00
Address:5-21-9 Shirokanedai, Minato-ku, Tokyo 108-0071 Closed:2nd and 4th Wednesday (or Thursday when Wednesday falls on a national holiday) and New Year holidays Open:10:00-18:00
Tel:03-3443-0201 URL:www.teien-art-museum.ne.jp

02 東京都江戸東京博物館 Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum



所在地:〒130-0015 墨田区横綱1-4-1 交通:JR两国駅西口より徒歩3分、都営大江戸線两国駅A4 出口より徒歩1分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 観覧料:常設展は一般600円、大学生480円、65歳以上・都外中・高校生300円、都内中・小学生以下は無料 開館:9:30-17:30(土曜日-19:30)
Address:1-4-1 Yokoami, Sumida-ku, Tokyo 130-0015 Closed:Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Admission Fee:Adults ¥600/Students (College/University) ¥480/Seniors (65 and over), Junior high school (outside of Tokyo) and high school students ¥300 Open:9:30-17:30 (-19:30 Saturday)
Tel:03-3626-9974 URL:www.edo-tokyo-museum.or.jp

03 江戸東京たてもの園 Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum



所在地:〒184-0005 小金井市桜町3-7-1 交通:JR 武蔵小金井駅北口よりバス2番3番乗り場より「小金井公園西口」下車徒歩5分、西武新宿線花小金井駅南口よりバス「南花小金井」(小金井街道沿い)バス停より「武蔵小金井駅」行、「小金井公園西口」下車徒歩5分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 観覧料:一般400円、大学生320円、65歳以上・都外中・高校生200円、都内中・小学生以下は無料 開館:9:30-17:30(10-3月-16:30)
Address : 3-7-1 Sakura-cho, Koganei-shi, Tokyo 184-0005 Closed:Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Admission Fee:Adults ¥400/Students (College/University) ¥320/Seniors (65 and over) ,Junior high school(outside of Tokyo) and high school students ¥200 Open:9:30-17:30 (-16:30, Oct-Mar.)
Tel:042-388-3300 URL:www.tatemonoen.jp

04 東京都写真美術館 Tokyo Metropolitan Museum of Photography



所在地:〒153-0062 目黒区三田1-13-3(恵比寿ガーデンプレイス内) 交通:JR恵比寿駅東口より徒歩7分、東京メトロ日比谷線恵比寿駅より徒歩10分 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 開館:10:00-18:00(木・金曜日-20:00)
Address:Yebisu Garden Place, 1-13-3 Mita, Meguro-ku, Tokyo 153-0062 Closed:Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Open:10:00-18:00 (-20:00 Thursdays and Fridays)
Tel:03-3280-0099 URL:www.syabi.com

05 東京都現代美術館 Museum of Contemporary Art Tokyo



所在地:〒135-0022 江東区三好4-1-1 交通:東京メトロ半蔵門線清澄白河駅B2出口より徒歩9分、都営大江戸線清澄白河駅A3 出口より徒歩13分、東京メトロ東西線木場駅3番出口より徒歩15分、バス停「木場駅前」から(業10)「とうきょうスカイツリー駅前」行、(東2)「錦糸町駅前」行き、JR東京駅丸の内北口2番乗り場よりバス「錦糸町駅前」行、すべて「東京都現代美術館前」下車 休館日:月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始、保守点検日 観覧料:常設展は一般500円、大学生400円、高校生・65歳以上250円、中学生以下無料 開館:10:00-18:00
Address:4-1-1 Miyoshi, Koto-ku, Tokyo 135-0022 Closed:Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Admission Fee:Adults ¥500/Students (College/University) ¥400/High school students and seniors (65 and over) ¥250 Open:10:00-18:00
Tel:03-5245-4111 URL:www.mot-art-museum.jp

06 東京都美術館 Tokyo Metropolitan Art Museum



所在地:〒110-0007 台東区上野公園8-36 交通:JR上野公園口より徒歩7分、東京メトロ銀座線・日比谷線 上野駅7番出口より徒歩10分、京成電鉄上野駅より徒歩10分 休館日:第1・第3月曜日、特別展・企画展は月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始、工事休館日 開館:9:30-17:30(特別展、企画展は金曜日20:00まで)
Address:8-36 Ueno-Koen, Taito-ku, Tokyo 110-0007 Closed:Rental Gallery: 1st and 3rd Monday and New Year holidays / Special Exhibition Gallery: Mondays (or Tuesdays when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays Open:9:30-17:30 (Special Exhibition:-20:00 Friday)
Tel:03-3823-6921 URL:www.tobikan.jp

07 東京文化会館 Tokyo Bunka Kaikan



所在地:〒110-8716 台東区上野公園5-45 交通:JR上野公園口より徒歩1分、東京メトロ銀座線・日比谷線 上野駅7番出口より徒歩5分、京成電鉄上野駅より徒歩7分 休館日:年末年始、保守点検日、工事休館日 開館:9:00-22:00
Address:5-45 Ueno-Koen, Taito-ku, Tokyo 110-8716 Closed:New Year holidays Open:9:00-22:00
Tel:03-3828-2111 URL:www.t-bunka.jp

08 東京芸術劇場 Tokyo Metropolitan Theatre

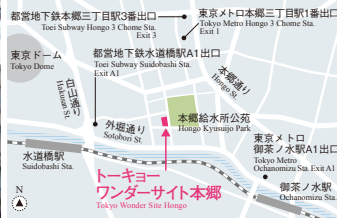
改修工事のため全面休館中 2012年9月リニューアル開館予定
TEMPORARILY CLOSED FOR RENOVATIONS - WILL REOPEN IN SEPTEMBER 2012



所在地:〒171-0021 豊島区西池袋1-8-1 交通:JR・東京メトロ・東武東上線・西武池袋線池袋駅西口より徒歩2分、地下2b 出口より徒歩0分 休館日:年末年始、保守点検日(毎月2日間程度)、工事休館日 開館:9:00-22:00
Address:1-8-1 Nishi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171-0021 Closed:New Year holidays Open:9:00-22:00
Tel:03-5391-2111 URL:www.geigeki.jp

09 トーキョーワンダーサイト本郷

Tokyo Wonder Site Hongo



所在地:〒113-0033 文京区本郷2-4-16 **交通:**JR 御茶ノ水駅 御茶ノ水橋口・水道橋駅東口・都営三田線水道橋駅A1出口・東京メトロ丸ノ内線本郷三丁目駅1番出口・御茶ノ水駅A1出口・都営大江戸線本郷三丁目駅3番出口より各徒歩7分 **休館日:**月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 **開館:**11:00-19:00

Address:2-4-16 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033 **Closed:** Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays **Open:**11:00-19:00

Tel:03-5689-5331 **URL:**www.tokyo-ws.org

10 トーキョーワンダーサイト渋谷

Tokyo Wonder Site Shibuya



耐震工事のため休館中 2013年4月開館予定
TEMPORARILY CLOSED FOR SEISMIC RENOVATIONS - WILL REOPEN IN APRIL 2013 (TENTATIVE)

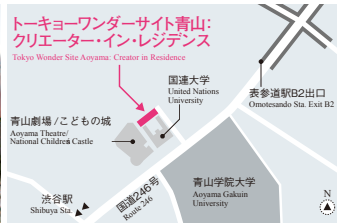
所在地:〒150-0041 渋谷区神南1-19-8 **交通:**JR・東急東横線・田園都市線・京王井の頭線・東京メトロ銀座線・半蔵門線・副都心線渋谷駅ハチ公口より徒歩8分 **休館日:**月曜日(祝日・振替休日の場合はその翌日)、年末年始 **開館:**11:00-19:00

Address:1-19-8 Jinnan, Shibuya-ku, Tokyo 150-0041 **Closed:** Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) and New Year holidays **Open:**11:00-19:00

Tel:03-5683-0603 **URL:**www.tokyo-ws.org

11 トーキョーワンダーサイト青山: クリエーター・イン・レジデンス

Tokyo Wonder Site Aoyama: Creator-in-Residence



所在地:〒150-0001 渋谷区神宮前5-53-67 コスモス青山 SOUTH棟3階 ※オープン・スタジオ、レクチャー等開催時のみ一般公開 **交通:**東京メトロ銀座線・千代田線・半蔵門線表参道駅B2出口より徒歩7分・JR・東急東横線・田園都市線・京王井の頭線・東京メトロ銀座線・半蔵門線・副都心線各線渋谷駅より徒歩8分

Address:COSMOS Aoyama SOUTH 3F 5-53-67 Jingumae, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001 ※ Open to the public for events only

Tel:03-5766-3732 **URL:**www.tokyo-ws.org

ART NEWS TOKYO 2012.7-9

発行日 : 2012年7月1日(季刊)1、4、7、10月発行
発行 : 公益財団法人東京都歴史文化財団
〒130-0015 東京都墨田区横網1-4-1 Tel. 03-5610-3503
企画 : 公益財団法人東京都歴史文化財団 事務局総務課企画広報係
編集 : 株式会社美術出版社
デザイン : 宮外麻周(m-nina)
翻訳 : 株式会社アーバン・コネクションズ
印刷・製本 : 富士美術印刷株式会社

©Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture. All rights reserved.

本誌掲載の記事、写真の無断複写、複製を禁じます。

公益財団法人 **東京都歴史文化財団**
TOKYO METROPOLITAN
FOUNDATION FOR
HISTORY AND CULTURE

*電力需給状況によって開館日時、事業内容などが変更となることがあります。詳細は各施設のウェブサイトをご参照ください。

ART NEWS TOKYO Art & Culture Calendar

7-9月の催事カレンダー

●休館日は各館異なります。カレンダー下の休館日欄をご確認ください。●本表は主な企画展と関連イベント、主催公演を中心としたスケジュール表です。企画展以外に、常設展示室、映像ライブラリー、図書室を利用できる館もあります。●掲載した情報は2012年7月現在の情報です。やむを得ない事情などで開催予定などが変更になることがあります。●掲載情報以外の催事、入場料、その他詳細については、各館のホームページでもご案内しています。
●The information herein as of July 2012. Schedules may be subject to change due to unavoidable circumstances. Please refer to the website of each facility for details.
●English interpretation may not be provided at each event.

7

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun Mon Tue

東京都庭園美術館 Tokyo Metropolitan Teien Art Museum		改修工事のため全面休館 (平成26年中リニューアル開館予定) Temporarily closed for renovations -- will reopen in 2014
東京都江戸東京博物館 Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum	特別展 Special Exhibition	江戸東京博物館 開館20周年記念特別展 日本橋一掃かれたランドマークの400年 5.26 - 7.16 The 400 years of Nihonbashi: The Foremost Landmark of Edo-Tokyo Seen in Art
	常設展 Permanent Exhibition	発掘された日本列島 2012 6.12 - 7.29 Excavated Japanese Archipelago 2012
江戸東京たてもの園 Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum	展示室 Special Exhibition Room	江戸東京たてもの園開館20周年記念特別展 小麦と武蔵野のくらし—人が集まればうどん— 4.21 - 7.8 Wheat and people's everyday lives in Musashino—Udon noodles are a must when people get together.
	園内 Outdoor Exhibition Area	小暑のつどい、伝統工芸の実演 7.7 - 8 Summer Gathering, Demonstration of Creating Traditional Crafts
東京都写真美術館 Tokyo Metropolitan Museum of Photography	3F 展示室 Exhibition Gallery 3F	平成24年度東京都写真美術館コレクション展 光の造形—操作された写真 5.12 - 7.8 Creating with Light. The Manipulated Photograph
	2F 展示室 Exhibition Gallery 2F	川内倫子展 照度 あめつち影を見る 5.12 - 7.16 Kawauchi Rinko. Illuminance, Ametsuchi, Seeing Shadow
	B1F 展示室 Exhibition Gallery B1F	世界報道写真展 2012 6.9 - 8.5 World Press Photo 2012
東京都現代美術館 Museum of Contemporary Art Tokyo	常設展示室 Collection Gallery	MOT コレクション 5.19 - 10.8 MOT Collection
	企画展示室 3F Exhibition Gallery 3F	トーマス・デマンド 5.19 - 7.8 Thomas Demand
	企画展示室 1F・B2F Exhibition Gallery 1F・B2F	館長 庵野秀明 特撮博物館 ミニチュアで見ると昭和の技 7.10 - 10.8 Director Hideaki Anno's "TOKUSATSU" Special Effects Museum- Craftsmanship of Showa&Heisei eras seen through miniatures
東京都美術館 Tokyo Metropolitan Art Museum	企画展示室 Exhibition Gallery	リニューアルオープン記念 マウリッツハイス美術館展 オランダ・フランドル絵画の至宝 6.30 - 9.17 Masterpieces from the Royal Picture Gallery Mauritshuis
	ギャラリー A・B Gallery A・B	Arts & Life : 生きるための家展 7.15 - 9.30 Where will we live tomorrow?
	ギャラリー C Gallery C	リニューアルオープン記念 東京都美術館ものがたり 時代を駆けぬけた芸術家たち 7.15 - 9.30 The Story of Tokyo Metropolitan Art Museum
トーキョーワンダーサイト Tokyo Wonder Site	本郷 Hongo	TWS-Emerging 180/181/182/183 森部英司、間瀬朋成、酒井龍一、関山草 6.9 - 7.1 TWS-Emerging 180/181/182/183 Eiji Moribe, Tomonari Mase, Ryuchi Sakai, So Sekiyama
	渋谷 Shibuya	耐震工事のため休館 (平成25年3月まで(予定)) Temporarily closed for seismic renovation (until March 2013 <tentative>)
	青山:クリエイター・インレジデンス Aoyama: Creator-in-Residence	OPEN STUDIO 2012/7月 7.21 OPEN STUDIO 2012 July

■休館日:月曜日(祝日の場合は翌日) 東京都美術館は、第1・第3月曜日、特別展・企画展は毎週月曜日(祝日の場合は翌日)、9日(月)。ただし、2日(月)開館。
Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) Tokyo Metropolitan Art Museum is closed on July 9, and 17. However, will open on Monday, 2.

東京都美術館 Tokyo Metropolitan Art Museum 公募展示室・ギャラリー	毎日書道展 7.16 - 23 産経国際書展 7.25 - 31 日本七宝作家協会国際展(公募) 7.25 - 31	官公書展 7.25 - 31 全国学校秀作美術展 7.25 - 31
--	--	---------------------------------------

8

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
Wed Thu Fri Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri

東京都庭園美術館 Tokyo Metropolitan Teien Art Museum		改修工事のため全面休館 (平成26年中リニューアル開館予定) Temporarily closed for renovations -- will reopen in 2014
東京都江戸東京博物館 Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum	特別展 Special Exhibition	江戸東京博物館 開館20周年記念 二条城展 7.28 - 9.23 20th anniversary special exhibition of the opening of Edo-Tokyo Museum, Nijo Castle
	常設展 Permanent Exhibition	市民からのおくりもの 2012 8.7 - 9.23 Gifts from the Citizens 2012 From the Museum's Recent Acquisitions, 2011 - 2012
江戸東京たてもの園 Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum	展示室 Special Exhibition Room	開館20周年記念 武蔵野の歴史と考古学—江戸東京たてもの園収蔵品展— 7.28 - 12.24 20th anniversary History and archaeology of Musashino: Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum Collection Exhibition
	園内 Outdoor Exhibition Area	下町夕涼み(夜間特別開園) 8.4 - 5 Enjoyment of the cool evening air in shitamachi downtown
		伝統工芸の実演 8.11 - 12 Demonstration of Creating Traditional Crafts
東京都写真美術館 Tokyo Metropolitan Museum of Photography	3F 展示室 Exhibition Gallery 3F	平成24年度東京都写真美術館コレクション展 自然の鉛筆 技法と表現 7.14 - 9.17 The Pencil of Nature: Technique and Style
	2F 展示室 Exhibition Gallery 2F	田村彰英 夢の光 7.21 - 9.23 Tamura Akihide Exhibition Light of Dreams
	B1F 展示室 Exhibition Gallery B1F	世界報道写真展 2012 6.9 - 8.5 World Press Photo 2012
東京都現代美術館 Museum of Contemporary Art Tokyo	常設展示室 Collection Gallery	MOT コレクション 5.19 - 10.8 MOT Collection
	企画展示室 3F Exhibition Gallery 3F	Future Beauty 日本ファッションの未来性 7.28 - 10.8 Future Beauty: 30 Years of Japanese Fashion
	企画展示室 1F・B2F Exhibition Gallery 1F・B2F	館長 庵野秀明 特撮博物館 ミニチュアで見ると昭和の技 7.10 - 10.8 Director Hideaki Anno's "TOKUSATSU" Special Effects Museum- Craftsmanship of Showa&Heisei eras seen through miniatures
東京都美術館 Tokyo Metropolitan Art Museum	企画展示室 Exhibition Gallery	リニューアルオープン記念 マウリッツハイス美術館展 オランダ・フランドル絵画の至宝 6.30 - 9.17 Masterpieces from the Royal Picture Gallery Mauritshuis
	ギャラリー A・B Gallery A・B	リニューアルオープン記念 Arts & Life : 生きるための家展 7.15 - 9.30 Where will we live tomorrow?
	ギャラリー C Gallery C	リニューアルオープン記念 東京都美術館ものがたり 時代を駆けぬけた芸術家たち 7.15 - 9.30 The Story of Tokyo Metropolitan Art Museum
トーキョーワンダーサイト Tokyo Wonder Site	本郷 Hongo	TWS-Emerging 188/189/190/191 長谷川義朗(オル太)、村上佳苗、齋藤春佳、福山竜助 8.4 - 8.26 TWS-Emerging 188/189/190/191 Yoshio Hasegawa (OLTA), Kanoe Murakami, Hanaka Saito, Ryusuke Fukuyama
	渋谷 Shibuya	耐震工事のため休館 (平成25年3月まで(予定)) Temporarily closed for seismic renovation (until March 2013 <tentative>)
	青山:クリエイター・インレジデンス Aoyama: Creator-in-Residence	OPEN STUDIO 2012/8月 8.25 OPEN STUDIO 2012 August

■休館日:月曜日(祝日の場合は翌日) 東京都美術館は、第1・第3月曜日、特別展・企画展は毎週月曜日(祝日の場合は翌日)
※東京都江戸東京博物館は、13日(月)開館 ※東京都現代美術館は、13日(月)、20日(月)開館、「Future Beauty」展は両日とも閉室
Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) Tokyo Metropolitan Art Museum is closed on 1st and 3rd Mondays (When Monday is a national holiday, closed on the following day) Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum is open on Monday, 13.
Museum of Contemporary Art Tokyo is open on Mondays 13 and 20, however, "Future Beauty: 30 Years of Japanese Fashion" is closed on the both days

東京都美術館 Tokyo Metropolitan Art Museum 公募展示室・ギャラリー	現日書展 8.2 - 10 学展 8.2 - 10 台東書道展 8.2 - 10 現代/パステル協会展 8.2 - 10 日本総合書道展 8.4 - 9 墨林総合書展 8.2 - 9 平和美術展 8.12 - 19	書展 8.12 - 19 学書院展 8.12 - 19 文化書道展 8.13 - 19 JAALA 国際交流展 8.12 - 19 公募 ZEN 展 8.22 - 30 国際文化交流 公益社団法人日本書芸院展 8.22 - 30 (26日展示替えの閉会)	全国日曜画家展 8.21 - 30 近代美術協会展 8.21 - 30 総合書道展 8.23 - 29 白土会展 8.22 - 30 全展 8.21 - 30 国際書芸展 8.22 - 30 世界絵画大賞展 8.22 - 30
--	---	---	---

9

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

東京都庭園美術館 Tokyo Metropolitan Teien Art Museum		改修工事のため全面休館 (平成26年中リニューアル開館予定) Temporarily closed for renovations -- will reopen in 2014
東京都江戸東京博物館 Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum	特別展 Special Exhibition	江戸東京博物館 開館20周年記念 二条城展 7.28 - 9.23 20th anniversary special exhibition of the opening of Edo-Tokyo Museum, Nijo Castle
	常設展 Permanent Exhibition	市民からのおくりもの 2012 8.7 - 9.23 Gifts from the Citizens 2012 From the Museum's Recent Acquisitions, 2011 - 2012
江戸東京たてもの園 Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum	展示室 Special Exhibition Room	開館20周年記念 武蔵野の歴史と考古学—江戸東京たてもの園収蔵品展— 7.28 - 12.24 20th anniversary History and archaeology of Musashino: Edo-Tokyo Open Air Architectural Museum Collection Exhibition
	園内 Outdoor Exhibition Area	伝統工芸の実演 9.8 - 9 Demonstration of Creating Traditional Crafts
東京都写真美術館 Tokyo Metropolitan Museum of Photography	3F 展示室 Exhibition Gallery 3F	平成24年度東京都写真美術館コレクション展 自然の鉛筆 技法と表現 7.14 - 9.17 The Pencil of Nature: Technique and Style
	2F 展示室 Exhibition Gallery 2F	田村彰英 夢の光 7.21 - 9.23 Tamura Akihide Exhibition Light of Dreams
	B1F 展示室 Exhibition Gallery B1F	鎌田正義展 SOUND&VISION 8.11 - 9.30 SUKITA MASAYOSHI RETROSPECTIVE SOUND & VISION
東京都現代美術館 Museum of Contemporary Art Tokyo	常設展示室 Collection Gallery	MOT コレクション 5.19 - 10.8 MOT Collection
	企画展示室 3F Exhibition Gallery 3F	Future Beauty 日本ファッションの未来性 7.28 - 10.8 Future Beauty: 30 Years of Japanese Fashion
	企画展示室 1F・B2F Exhibition Gallery 1F・B2F	館長 庵野秀明 特撮博物館 ミニチュアで見ると昭和の技 7.10 - 10.8 Director Hideaki Anno's "TOKUSATSU" Special Effects Museum- Craftsmanship of Showa&Heisei eras seen through miniatures
東京都美術館 Tokyo Metropolitan Art Museum	企画展示室 Exhibition Gallery	リニューアルオープン記念 マウリッツハイス美術館展 オランダ・フランドル絵画の至宝 6.30 - 9.17 Masterpieces from the Royal Picture Gallery Mauritshuis
	ギャラリー A・B Gallery A・B	リニューアルオープン記念 Arts & Life : 生きるための家展 7.15 - 9.30 Where will we live tomorrow?
	ギャラリー C Gallery C	リニューアルオープン記念 東京都美術館ものがたり 時代を駆けぬけた芸術家たち 7.15 - 9.30 The Story of Tokyo Metropolitan Art Museum
トーキョーワンダーサイト Tokyo Wonder Site	本郷 Hongo	アートの課題 2012 多文化社会と新しいアートセンターの活動 9.21-11.25 On the Agenda of the Arts 2012 Cultural Diversity and the Activities of New Art Centers
	渋谷 Shibuya	耐震工事のため休館 (平成25年3月まで(予定)) Temporarily closed for seismic renovation (until March 2013 <tentative>)
	青山:クリエイター・インレジデンス Aoyama: Creator-in-Residence	イベント情報は、ウェブサイトからご確認ください。 For details, please refer to http://www.tokyo-ws.org/

■休館日:月曜日(祝日の場合は翌日) 東京都美術館は、第1・第3月曜日、特別展・企画展は毎週月曜日(祝日の場合は翌日)
※東京都江戸東京博物館は、10日(月)、18日(火)開館 ※東京都現代美術館は、24日(月)開館、「Future Beauty」展は24日閉室
Closed: Mondays (or Tuesday when Monday falls on a national holiday) Tokyo Metropolitan Art Museum is closed on 1st and 3rd Mondays (When Monday is a national holiday, closed on the following day)
Tokyo Metropolitan Edo-Tokyo Museum is open on Monday, 10.
Museum of Contemporary Art Tokyo is open on Monday 24, however, "Future Beauty: 30 Years of Japanese Fashion" is closed on 24

東京都美術館 Tokyo Metropolitan Art Museum 公募展示室・ギャラリー	新作家展 9.1 - 7 連合書道展—書芸文化院特別企画 画事展 関東文流書展 9.1 - 7 国際書画大賞展 9.1 - 7 再興院展 9.1 - 16	主体展 9.1 - 16 美術の祭典 東京展 9.9 - 16 新構想展 9.19 - 24 書展 9.19 - 24 双樹展 9.17 - 24	一水会展 9.19 - 10.3 AJAC 展—日本と世界の現代美術— 9.25 - 10.3 純展 9.26 - 10.3 創展 9.25 - 10.3 流形展 9.25 - 10.3	水彩人展 9.25 - 10.3 大洋展 9.25 - 10.3 新院展 9.25 - 10.3 極美展 9.26 - 10.3
--	---	---	---	---

<h1>7</h1> <h2>東京文化会館</h2> <p>Tokyo Bunka Kaikan 休館日: 2・3日 Closed: 2 Mon, 3 Tue</p> <p>★主な主催公演</p>	<p>第2組曲 料金: 小・中学生 1,000円(全席共通) 大人 S席 3,000円、A席 2,000円、B席 1,000円(全席指定)</p>	<p>15 Sun Brass section 16 Mon String section Start: 10:30 Admission: ¥500</p>	<p>Admission: ¥300 (limited 100 people)</p>	
	<p>22日 大ホール 東京文化会館バックステージツアー 《夏休みスペシャル!》 開始: 16:00 料金: 300円(100名限定/小学生以上)</p>	<p>22 Sun Main Hall Summer Concert for Children "Cultural Activities in Ueno" Start: 13:00 Performer: Kazuhiro Koizumi (Conductor and commentator), Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra Admission: Elementary school, junior high school students ¥1,000 Adults S seats: ¥3,000, A seats: ¥2,000, B seats: ¥1,000 (all reserved-seats)</p>	<p>23 Mon Main Hall Tokyo Bunka Kaikan Back Stage Tour Start: 10:30 / 14:30 Admission: ¥500 (limited 60 people for each time)</p>	<p>25 Wed Recital Hall Tokyo Bunka Kaikan Morning Concert: The glow of the Wind Start: 11:00 Performer: Jiro Yoshioka (Flute), Go Tomono (Viola), Mihoko Misao (Harp) Admission: ¥500</p>
	<p>23日 大ホール 東京文化会館バックステージツアー 開始: 午前9部 10:30 / 午後9部 14:30 料金: 500円(各回60名限定/中学生以上)</p>	<p>22 Sun Main Hall Tokyo Bunka Kaikan Back Stage Tour Summer Holiday Special! Start: 16:00</p>	<h2>東京芸術劇場</h2> <p>Tokyo Metropolitan Theatre 改修工事のため休館(平成24年9月リニューアル開館予定) Temporarily closed for renovations -- will reopen in September 2012</p>	
	<p>25日 小ホール 東京文化会館モーニングコンサート 納涼スペシャル! ～あざやかな風色～ 開始: 11:00 (10:30開場) 出演: 吉岡次郎(フルート)、伴野剛(ヴィオラ)、操美穂子(ハープ) 曲目: ドビュッシー/フルート、ヴィオラとハープのためのソナタ、亜麻色の髪の乙女、若本凌/森の画集(アルトフルートとハープのための)、ホリガー/フルートソロのための「(e) cri (t) (エクリ) ほか 料金: 全席自由 500円</p>	<p>1 Sun Main Hall Orchestra Concert - Hibiki no Mori: Brahms & Beethoven Start: 14:00 Performer: Kazufumi Yamashita (Conductor), Reiko Watanabe (Violin), Yoko Hasegawa (Cello), Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra Admission: S seats: ¥6,000, A seats: ¥4,000, B seats: ¥2,000 (all reserved-seats)</p>	<p>27 Mon-31 Fri Main Hall The 10th Tokyo Music Competition Final 27 Mon Piano section 28 Tue Strings section 30 Thu Vocal section 31 Fri Brass section Start: 18:00 Admission: ¥2,000</p>	<h2>東京芸術劇場</h2> <p>Tokyo Metropolitan Theatre 改修工事のため休館(平成24年9月リニューアル開館予定) Temporarily closed for renovations -- will reopen in September 2012</p>

<h1>9</h1> <h2>東京文化会館</h2> <p>Tokyo Bunka Kaikan 休館日: 18・19日 Closed: 18 Tue, 19 Wed</p> <p>★主な主催公演</p>	<p>9月2～9日 シアターウエスト 東京福袋 ※詳細はウェブサイトへ</p>	<p>9月2～9日 シアターウエスト 東京福袋 ※詳細はウェブサイトへ</p>	
	<p>5日～10月28日 プレイハウス NODA・MAP 第17回公演 「エッグ」 作・演出: 野田秀樹 料金: S席 9,500円、A席 7,500円、サイドシート 5,500円 ※詳細はウェブサイトへ</p>	<p>15日 コンサートホール 東京芸術劇場リニューアル記念 E・インバル&東京都交響楽団 團 マラー・ツィクルスI 開始: 14:00 出演: E・インバル(指揮)、上原彩子(ピアノ) 曲目: ベートーヴェン/ピアノ協奏曲第2番、マラー/交響曲第1番「巨人」 料金: S席 6,500円、A席 5,500円、B席 4,000円、C席 3,000円、D席 2,000円(全席指定)</p>	<p>9～10月の週末 アトリウム前広場 集まれ! 池袋みんなの大道芸 料金: 無料 ※詳細はウェブサイトへ</p>
	<p>4日 大ホールロビー(ハワイエ) ティータムコンサート 開始: 13:00 出演: 小林明子(ヴィオラ)、樋口雅世(ヴィオラ)、村田恵子(ヴィオラ) 曲目: 未定 料金: 入場無料</p>	<p>9月中旬 シアターイースト eyes plus [無差別] 作・演出: 中屋敷法仁 出演: 柿喰う客 ※詳細はウェブサイトへ</p>	<p>9月下旬～10月中旬 シアターイースト 「遺難」 作・演出: 本谷有希子 出演: 劇団、本谷有希子 ※詳細はウェブサイトへ</p>
	<p>5日 小ホール 東京文化会館モーニングコンサート Vol.62 開始: 11:00 (10:30開場) 出演: 稲生亜沙紀(ピアノ) 曲目: シューベルト/ピアノソナタ第19番ほか 料金: 全席自由 500円</p>	<p>1 Sat Concert Hall Tokyo Metropolitan Theatre Concert Hall Commemorative concert celebrating its reopening Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo Mahler: Symphony No.2 "Auerstehung" Start: 15:00 Performer: Tatsuya Shimono(Conductor), Satomi Ogawa(Soprano), Kasumi Shimizu (Mezzo-soprano), Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, Tokyo (Orchestra) Admission: S seats: ¥6,000 / A seats: ¥5,000 / B seats: ¥4,000 / C seats: ¥3,000 / D seats: ¥2,000 (all reserved-seats)</p>	<p>1 Sat - 9 Sun Theatre East and other TACT/FESTIVAL2012 Shockheaded Peter-Good children's Picture Book-/Les moutons (The Sheep) Performer: Örkény Theatre (Hungary)/ Corpus (Canada) Admission: ¥4,000, High-school students and under ¥1,000, etc. *Please see our Website for further details.</p>

<h1>8</h1> <h2>東京文化会館</h2> <p>Tokyo Bunka Kaikan 休館日: 17～25日 Closed: 17 Fri - 25 Sat</p> <p>★主な主催公演</p>	<p>7日 小ホール 東京文化会館モーニングコンサート 納涼スペシャル!～踊る水のきらめき～ 開始: 11:00 (10:30開場) 出演: 依田真宣(ヴァイオリン)、大島亮(ヴァイオリン)、辻本玲(チェロ)、高橋洋太(コントラバス)、小澤佳永(ピアノ) 曲目: シューベルト: ピアノ五重奏曲「ます」ほか 料金: 全席自由 500円</p>	<p>27 Mon-31 Fri Main Hall The 10th Tokyo Music Competition Final 27 Mon Piano section 28 Tue Strings section 30 Thu Vocal section 31 Fri Brass section Start: 18:00 Admission: ¥2,000</p>	<h2>東京芸術劇場</h2> <p>Tokyo Metropolitan Theatre 改修工事のため休館(平成24年9月リニューアル開館予定) Temporarily closed for renovations -- will reopen in September 2012</p>		
	<p>27～31日 大ホール 第10回東京音楽コンクール 本選 27日 ピアノ部門 28日 弦楽部門 30日 声楽部門 31日 金管部門 開始: 18:00 (17:30開場) 料金: 全席自由 2,000円</p>	<p>25～27日 OUDS「から騒ぎ」 開始: 25日 19:00、26日 13:00 / 18:00、27日 14:00 出演: オックスフォード大学演劇協会 (OUDS) 料金: 一般 2,500円、学生 2,000円、高校生 1,000円(整理番号付き自由席) 会場: 舞台芸術学院内ホール(池袋)</p>	<p>25 Sat-27 Mon OUDS「Much Ado About Nothing」 Start: 25 at 19:00, 26 at 13:00 / 18:00, 27 at 14:00 Performers: Oxford University Dramatic Society (OUDS) Admission: Adults ¥2,500, College students ¥2,000, High school students ¥1,000</p>	<p>★主な主催公演</p>	
	<p>4 Tue Main Hall lobby (Foyer) Tea Time Concert Start: 13:00 Performer: Akiko Kobayashi (Viola), Masayo Higuchi (Viola), Keiko Murata (Viola) Admission: Free</p>	<p>20日 小ホール 創遊・楽落らいぶ Vol.21 一音楽家と落語家のコラボレーション 開始: 11:00 (10:30開場) 出演: 三遊亭遊雀(落語)、早川純(バンドネオン)、佐々木崇(ピアノ) 曲目: 第1部 ミニコンサート 第2部 落語と音楽のコラボレーション「強情炎」(ごうじょうきゅう) 料金: 全席自由 500円</p>	<p>20 Thu Recital Hall The collaboration of Musician and Japanese traditional comic storyteller Vol.21 Start: 11:00 Performer: Yujaku Sanyutei (Rakugo), Jun Hayakawa (Bandoneon), Takashi Sasaki (Piano) Admission: ¥500</p>	<h2>東京芸術劇場</h2> <p>Tokyo Metropolitan Theatre 休館日: 18日 Closed: 18 Thu</p>	
	<p>★主な主催公演</p>	<p>1日 コンサートホール 東京芸術劇場コンサートホール リニューアルオープン記念演奏会 読売日本交響楽団 マラー 交響曲第2番「復活」 開始: 15:00 出演: 下野竜也(指揮)、小川里美(ソプラノ)、清水華澄(メゾソプラノ) 曲目: マラー 交響曲第2番「復活」 料金: S席 6,000円、A席 5,000円、B席 4,000円、C席 3,000円、D席 2,000円(全席指定)</p>	<p>1～9日 シアターイースト他 東京芸術劇場リニューアル記念 TACT/FESTIVAL2012「ショックヘッド・ピーター～よいこのえほん～」/[ひつじ] 出演: 劇団オルケニ(ハンガリー)/劇団コープス(カナダ) 料金: 一般 4,000円、子ども(高校生以下) 1,000円ほか ※詳細はウェブサイトへ</p>	<p>Weekends in Sep-Oct Atrium plaza Ikebukuro Street Performances Admission: Free *Please see our Website for further details.</p>	<p>Mid Sep Theatre East eyes plus Indiscrimination Script・Stage Director: Norihito Nakayashiki Performer: Kaki-Kuu-Kyaku *Please see our Website for further details.</p>